3-253-072-12(1)

FM/AM Compact Disc Player
AUTOESTEREO PARA DISCO COMPACTO
CDC-X30MP

OPERATING INSTRUCTIONS — En (English)

INSTRUCCIONES DE MANEJO — E (Español)

MODE D'EMPLOI — F (Français)

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

For assistance and information
visit us on the internet at
www.us.aiwa.com
call toll free 1-800-BUY-AIWA
(United States only)

Owner's Record

For your convenience, record the serial number (you will find them on the bottom side of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty.

Model No. CDC-X30MP Serial No. _____

© 2003 Sony Corporation

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

PRECAUTIONS

- Use only in a 12-volt DC negative-ground electrical system.
- Disconnect the vehicle's negative battery terminal while mounting and connecting the unit.
- When replacing the fuse, be sure to use one with an identical amperage rating. Using a fuse with a higher amperage rating may cause serious damage to the unit.
- Do NOT attempt to disassemble the unit. Laser beams from the optical pickup are dangerous to the eyes.
- Make sure that pins or other foreign objects do not get inside the unit; they may cause malfunctions, or create safety hazards such as electrical shock or laser beam exposure.
- When your vehicle has been parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in the temperature inside, allow the unit to cool off before operating it.
- Keep the volume at a level at which you can hear outside warning sounds (horns, sirens, etc.).

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

Before operation

In addition to ordinary CDs, this unit can play back any CD-R or CD-RW that contains audio titles or MP3 files.

Notes

- NEVER use a CD-R or CD-RW that contains no data or data in the wrong format.
- The unit cannot play back any CD-R or CD-RW that contains no data or data in a format other than MP3.
  For more information about MP3, see page 6.
- You cannot play a CD-R or CD-RW that is not finalized*.

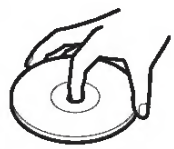
* A process necessary for a recorded CD-R or CD-RW disc to be played on the audio CD player.

Music discs encoded with copyright protection

This product is designed to playback discs that conform to the Compact Disc (CD) standard.
Recently, various music discs encoded with copyright protection are marketed by some record companies.
Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

For installation and connections, refer to the separate "INSTALLATION AND CONNECTIONS".

CD Notes



- Playing a defective or dusty CD can cause dropouts in sound.
- Hold CDs as illustrated.
- Do NOT touch the unlabeled side.
- Do NOT attach any seal, label or data protection sheet to either side of CD.
- Do NOT expose a CD to direct sunlight or excessive heat.
- Wipe a dirty CD from the center outward with a cleaning cloth.
  Never use solvents such as benzine or alcohol.
- This unit cannot play 3-inch (8 cm) CDs.
- NEVER insert a 3-inch CD contained in the adapter or any irregularly shaped CD.
  The unit may not be able to eject it, resulting in a malfunction.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

TABLE OF CONTENTS

THEFT PROTECTION 2
BASIC OPERATION, AUDIO AND CLOCK ADJUSTMENT 3
RADIO OPERATION 4
CD PLAYER OPERATION 5
AUXILIARY EQUIPMENT 9
OTHER FUNCTIONS 9
CARD REMOTE CONTROL 10
TROUBLESHOOTING 11
MAINTENANCE 11
SPECIFICATIONS 11

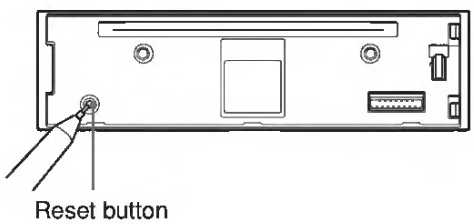
Note

Some buttons are assigned two or more functions. For detailed descriptions, refer to the related pages.

Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit. Press the reset button with a pointed object such as a pencil.

Front panel detached



Note

Pressing the reset button will erase the clock and some memorized functions.

DEMO (Demonstration) mode

The unit has an extra display (DEMO) mode which demonstrates the illumination modes of the unit. The unit switches to DEMO mode automatically if you turn the unit on and leave it as it is for 5 seconds after all the connections have been completed.

To cancel DEMO mode

1 During DEMO mode, press and hold **Jog dial (PUSH-SOURCE)** until "ILL" appears on the display.
2 Press + or — to select "DEMO".
3 Turn **Jog dial** to select "OFF."

To resume DEMO mode, select "ON" in step 3.
(See the illustration on page 3.)

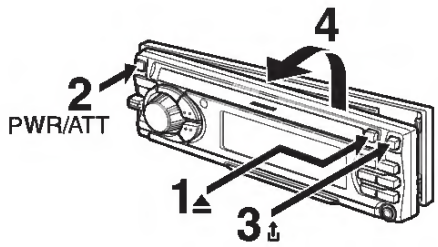
THEFT PROTECTION

Take the front panel with you when leaving the car, and keep it in the supplied carrying case.

Detaching the front panel

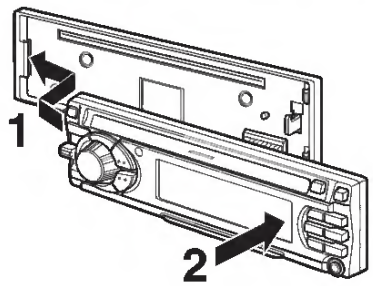
Before detaching the front panel, remove the CD to prevent possible damage to the unit.

1 Press ⏏ to remove the CD.
2 Press and hold **PWR/ATT** until the unit turns off.
3 Press ⇩. (Hold the panel with one hand to prevent accidentally dropping it.)
4 Remove the panel.



Attaching the front panel

1 Engage the left side of the front panel to the left catch on the unit.
2 Push the panel forward until it locks. Be sure not to press any buttons while you are attaching the panel.



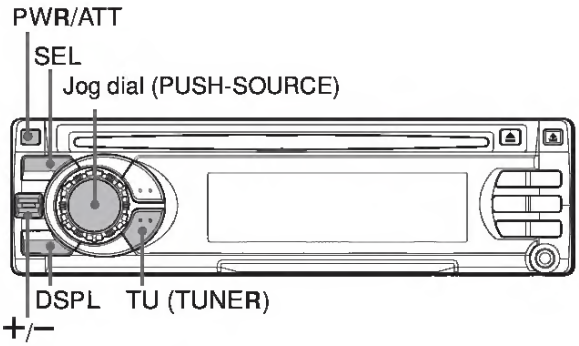
Note

Do not touch the connector on the reverse side of the front panel. This could cause a poor or faulty connection.

En

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

BASIC OPERATION, AUDIO AND CLOCK ADJUSTMENT



Turning the unit on/off

- You can turn the unit on by pressing any button on the front panel except ⏏ and ⇩. The unit also turns on when you insert a CD.
- Press and hold **PWR/ATT** until the unit turns off.

Note
Most operations described in this manual require the unit to be turned on before starting the operation, unless explicitly stated otherwise.

Changing the source mode

1 Press **Jog dial (PUSH-SOURCE)**.
Pressing **Jog dial (PUSH-SOURCE)** cycles through source modes in the following order:
F1 (F2/F3/A1/A2) → DISC* → AUX IN

* "DISC" does not appear on the display when there is no CD in the unit.

Adjusting the volume

1 Turn **Jog dial**.
"VOL (volume)" appears on the display.

Muting the sound

1 Press **PWR/ATT** briefly.
"ATT ON" appears on the display.

To restore volume, briefly press **PWR/ATT** again.

Adjusting sound

You can select the following modes for adjusting sound depending on the music you listen to: BASS (low frequencies), TRE (high frequencies), BAL (left/right), FAD (front/rear), H-BASS (high bass)*, DSSA (Drivers Sound Stage Adjustment)** and BBE***.

* You can reinforce the bass sound.
** You can adjust sound stage and tone balance to best serve a particular seat in the car.
*** You can enhance the clarity of high-frequency sound.

1 Press **SEL** repeatedly to select the mode to be adjusted.
Pressing **SEL** cycles through the modes. The selected mode appears on the display.
2 Turn **Jog dial** to increase or decrease the level for the selected mode (except for H-BASS, DSSA and BBE).
In H-BASS mode, turn **Jog dial** to select 1, 2, 3 or OFF.
In DSSA mode, turn **Jog dial** to select L (for the front left seat), R (for the front right seat) or OFF.
In BBE mode, turn **Jog dial** to select 1, 2 or OFF.

Notes
- Adjust the level or select an item within 5 seconds, or the selected mode will return to previous state.
- When DSSA is activated, you cannot adjust BAL and FAD.

Aligning the source levels

(Source Level Adjuster)

Volume may vary each time you change the source mode. In this case, you can align each source mode's volume to almost the same level.

1 Press **Jog dial (PUSH-SOURCE)** or **TU (TUNER)** repeatedly to select the desired mode.
2 Press **DSPL** while pressing **SEL.**
"LEVEL 0" appears on the display.
3 Turn **Jog dial** to adjust the level.

Note
Adjust the level within 5 seconds, or the selected mode will be canceled.

Restoring the factory settings

1 Turn off the unit.
2 Press and hold **DSPL** until "LEVEL --" appears on the display.

Note
You can restore the factory settings only for VOL, BASS, TRE, BAL, FAD, H-BASS, DSSA and BBE, and aligned source volume levels.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Setting the beep tone

1 Turn off the unit.
2 Press and hold **SEL** until "BEEP" appears on the display.
3 Turn **Jog dial** to select ON or OFF.
4 Press **SEL**.

Setting the clock

1 Press and hold **DSPL** until the clock indicator flashes on the display.
2 Press + (to set hour) or — (to set minute), and then turn **Jog dial**.
3 Press **DSPL**.

Displaying the clock

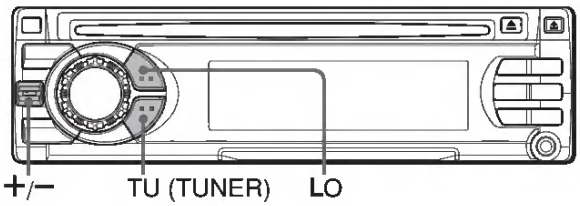
1 Press **DSPL**.

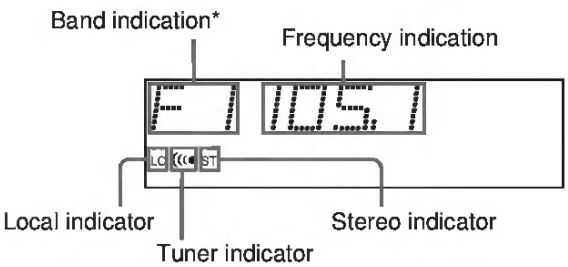
To return to the former display, press **DSPL** again.

RADIO OPERATION

Tuning in to a station

(Seek/Manual Tuning)





* "F" means FM.
"A" means AM.

1 Press **TU (TUNER)** repeatedly to select the desired band (F1, F2, F3, A1, or A2).
2* Press + (to move to higher frequencies) or — (to move to lower frequencies) to tune in to a station.
"ST" appears on the display when an FM station is broadcasting in stereo, and receiving conditions are good.

***Seek Tuning and Manual Tuning**

• Press and hold + or — until Seek Tuning starts.
The unit locates a station automatically (Seek Tuning).

To stop Seek Tuning, press + or — again.

• Press + or — repeatedly to search for a desired station while increasing or decreasing the frequency step by step (Manual Tuning).

Monaural mode

When FM signals become weak, or FM reception becomes poor, the unit automatically switches to Monaural mode to reduce noise.

Local mode

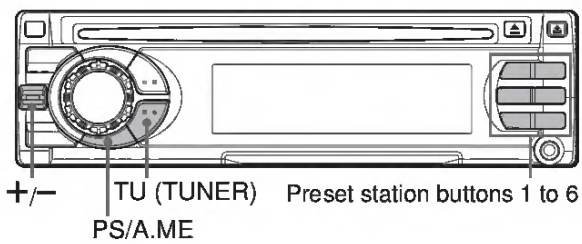
Local mode allows you to tune in only to strong stations during Seek Tuning.

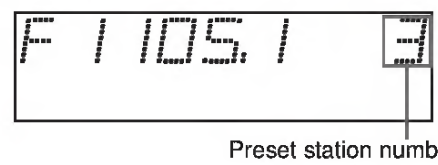
1 Press **LO** before you start seek tuning.
"LO" appears on the display.

To return to Distant mode, press **LO** again.
"LO" disappears and the unit tunes in to all receivable stations.

Using preset stations

You must preset stations before you can tune in to a station using preset station number buttons.





Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Presetting stations automatically

(Auto Memory)

1 Press **TU (TUNER)** repeatedly to select the desired band (F1, F2, F3, A1, or A2).
2 Press and hold **PS/A.ME** until automatic presetting starts.
The unit automatically stores up to 6 stations for each band.
After completion of automatic presetting, the unit tunes in to all the stations stored on the preset station buttons in order (Preset Scan).

To cancel automatic presetting, press **PS/A.ME** again.

Checking the preset stations (Preset Scan)

1 Press **PS/A.ME** briefly.
Each preset station will be tuned in for 5 seconds in order.

To cancel Preset Scan, press **PS/A.ME** again or any preset station button.

Presetting stations manually

(Manual Memory)

1 Press **TU (TUNER)** repeatedly to select the desired band (F1, F2, F3, A1, or A2).
2 Press + or − to tune in to a desired station (see "Tuning in to a station" as well for another tuning method).
3 Press and hold the desired preset station button until the unit beeps.

Note

A newly preset station replaces the station on the same band that was previously stored on that preset station button.

Tuning in to a preset station

1 Press **TU (TUNER)** repeatedly to select the desired band (F1, F2, F3, A1, or A2).
2 Press the preset station button on which the desired station is stored.

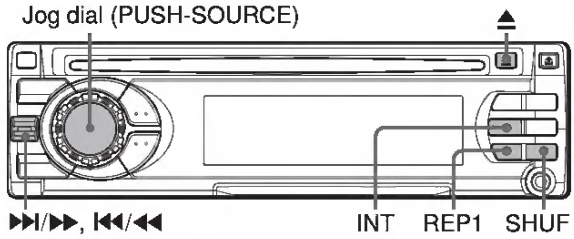
Active tuning reception control (ATRC)

The unit automatically suppresses FM noise caused by vehicle movement, and maintains sound quality.

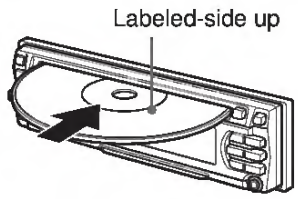
CD PLAYER OPERATION

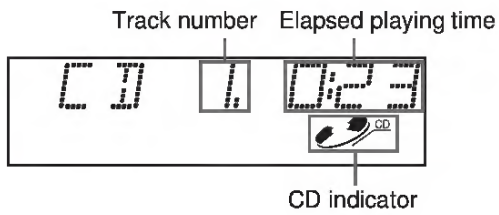
Playing a CD

You can play CDs, CD-Rs and CD-RWs using the procedure described below.



1 Insert a CD.
"DISC" appears on the display.
CD play starts.
If a CD is already inserted, press **Jog dial (PUSH-SOURCE)** repeatedly to select CD play mode.
In normal play, when the last track finishes, the unit returns to the first track and continues to play.





Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

To	Press
Eject a CD	⏏
Skip to the next track	▶▶I/▶▶
Go back to the beginning of the current track Each extra press skips backward one extra track	I◀◀/◀◀
Locate a specific point in a track	Press and hold I◀◀/◀◀ or ▶▶I/▶▶ until you find the point.

Notes

- When you play a CD that is already inserted, CD play starts at the point where it stopped the previous time. A newly inserted CD starts from the first track.
- A CD-R or CD-RW may take some time to start playing back, but this is not a malfunction.
- If a CD-R or CD-RW with no data is inserted, "ERROR03" will appear on the display. The unit cannot play such discs.

Intro Play

You can locate a desired track by monitoring the first 10 seconds of all the tracks on a CD.

1 Press **INT** during CD play.
"INTRO" appears on the display.

2 Press **INT** again when the desired track is played.
The unit returns to normal CD play.

One Track Repeat Play

You can play a track repeatedly.

1 Press **REP1** during CD play.
"REP1" appears on the display.

To cancel One Track Repeat Play, press **REP1** again.

Shuffle Play

You can play all the tracks in random order.

1 Press **SHUF** during CD play.
"SHUF" appears on the display.

To cancel Shuffle Play, press **SHUF** again.

Note

During Shuffle Play, pressing I◀◀ allows you to skip only to the beginning of the current track, not to the previous track.

Before playing an MP3

The unit can play back MP3* files recorded on CD-ROM or CD-R or CD-RW. MP3 files are played in numerical then alphabetical order. The unit starts playback from the files with a digit at the beginning of the filename.

* An MP3 file (that has the ".mp3" extension) stores audio data compressed using MPEG1, the audio layer-3 file-coding scheme.

Within this section, we refer to what are called "MP3 file" and "folder" in PC terminology as "track" and "album," respectively.

Notes on MP3

- MP3 tracks must be recorded on a disc in a format compliant with ISO 9660. Note, however, that the unit may not play such tracks in the order they were recorded.
- The maximum number of playable tracks is 512 if the disc was recorded in compliance with the ISO 9660 level -1 standard (all names of albums and tracks must be within 12 characters).
  The maximum number of playable tracks is 512 if the disc was recorded in compliance with the ISO 9660 level -2 standard (all names of albums and tracks must be within 31 characters).
- The maximum allowable depth of nested albums is 8, including the root album (directory).
- The unit can play only tracks having a file extension ".mp3."
- If a disc contains audio tracks plus MP3 tracks, the unit only plays the audio tracks.
- With multisession discs, the unit can play up to 5 sessions. You cannot play an MP3 file having the session that is not closed.
- The unit may not play tracks recorded with a packet-writing utility.
- When playing a track converted with a bit rate of 8 kbps or VBR (variable bit rate), Intro playback may not work properly.
- A non-MP3 track that has the ".mp3" file extension is not played.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Notes on indications in the display

- The following characters are displayed:
  - uppercase letters: A to Z
  - numerals: 0 to 9
  - symbols: space, ", %, ', *, +, comma, -, period, /, <, =, >, @ and _.
- Lowercase letters ("a" to "z") are displayed as uppercase letters ("A" to "Z").
- Symbols such as (,), [,], { and } are displayed as "<" or ">".
- Characters which cannot be displayed are shown as "*".
- Up to 32 characters are displayed for the name of an album or a track.
- When playing MP3 files, the elapsed playing time displayed may not be correct.
- To display up to 30 characters for a track name or an artist name, ID3TAG version 1.x is required.
- Up to 64 characters of information created with ID3 TAG version 2.x can be displayed.
- When playing MP3 files that have tags created with ID3 TAG version 2.4, noise may be heard.

Notes on creating MP3 discs

- Create MP3 tracks with a sampling frequency of 44.1 kHz and a fixed bit rate of 128 kbps.
- Do not record non-MP3 files on discs for MP3.

To play tracks in the order they were recorded

1 Use writing software capable of recording MP3 tracks in numerical and alphabetical order. For details on using the software, refer to the operating instructions supplied with the software.

2 Use only one album. (Do not create a subalbum within an album.)

3 Include a two- or three-digit number at the beginning of each track name so that the tracks will be played in order.

Example of recommended name structure:

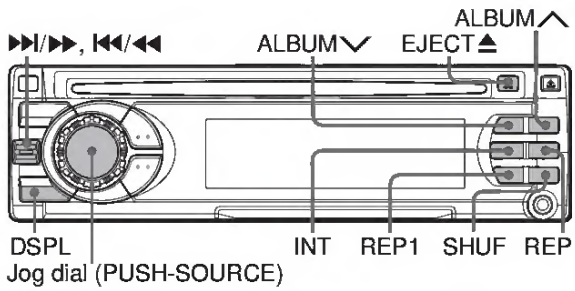
01XXXXX.mp3
02XXXXX.mp3
03XXXXX.mp3
04XXXXX.mp3
05XXXXX.mp3

Avoid using the following name structure:

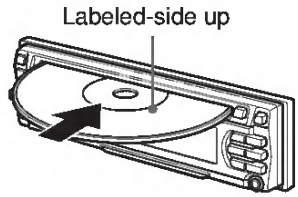
1XXXXX.mp3
5XXXXX.mp3
10XXXXX.mp3
15XXXXX.mp3
20XXXXX.mp3

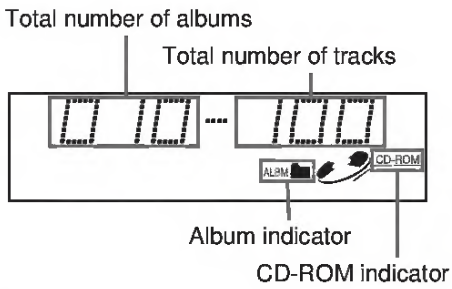
(The tracks shown above will be played in wrong order, i.e., "1," "10," "15," "20," and "5.")

Playing an MP3 track



1 Insert a CD-ROM, CD-R or CD-RW for MP3.
The unit starts scanning the disc. "DISC" appears on the display.
During scanning of the disc, "NOW READING" scrolls across the display.



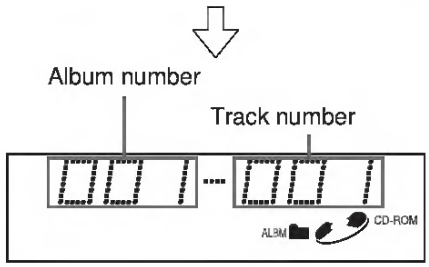


Notes

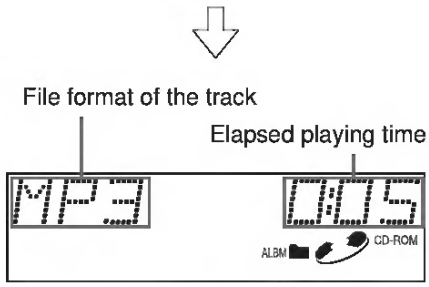
- If scanning of CD-ROM, CD-R and CD-RW does not finish within 2 minutes, "CANCEL TO EJECT KEY" or "NO MUSIC" appears depending on the complexity of the folder tree.
- If there are no tracks on the disc, "NO MUSIC" appears.
- Some discs may not play if non-MP3 files are contained in the disc.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

After scanning, the total number of albums and tracks appears on the display, then the unit automatically starts playing the disc from the first track of the first album.



Each time the track is changed, this display appears and remains for about 5 seconds.



After playing the track, the unit plays the next track of the same album.
After playing all the tracks of the album, the unit plays the first track of the next album.

Note

If a disc is already inserted, press **Jog dial (PUSH-SOURCE)** repeatedly to select CD Play mode to start MP3 track play.

To skip tracks and albums

To	Press
Eject a disc	⏏
Skip to the next track	▶▶I/▶▶
Go back to the beginning of the current track Each extra press skips backward one extra track	I◀◀/◀◀
Locate a specific point in a track	Press and hold I◀◀/◀◀ or ▶▶I/▶▶ until you find the point.
Skip to the next album	**ALBUM**∧
Skip to the previous album	**ALBUM**∨

To change the display mode

Press **DSPL**.
Pressing **DSPL** cycles through the displays in the following order:

elapsed playing time
→ album name ("AL", album number and folder name)
→ track name* ("TR", track number and file name)
→ ID3 tag information ("TG" and track name)
→ ID3 tag information ("TG" and artist name)
→ ID3 tag information ("TG" and album name)
→ clock
→ elapsed playing time

* If there is no name on the track, "NO TR. NAME" appears.

Intro Play

You can locate a desired track by monitoring the first 10 seconds of all the tracks on the disc.

1 Press **INT** during MP3 track play.
"INTRO" appears on the display.
2 Press **INT** again when the desired track is played.
The unit returns to the normal MP3 track play.

Note

The unit scans all the tracks on the disc in order without sorting by album.

Album Repeat Play

You can play an album repeatedly.

1 Press **REP** during MP3 track play.
"REP" appears on the display.

To cancel Album Repeat Play, press **REP** again.

One Track Repeat Play

You can play a track repeatedly.

1 Press **REP1** during MP3 track play.
"REP 1" appears on the display.

To cancel One Track Repeat Play, press **REP1** again.

Shuffle Play

You can play all the tracks in the current album in random order.

1 Press **SHUF** during MP3 track play.
"SHUF" appears on the display.

To cancel Shuffle Play, press **SHUF** again.

Notes

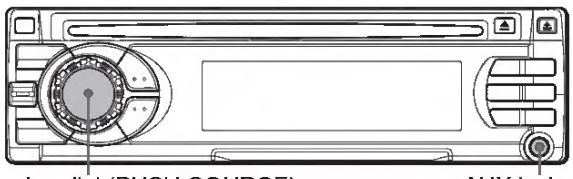
- During Shuffle Play, pressing I◀◀ allows you to skip only to the beginning of the current track, not to the previous track.
- If you select one of the play modes mentioned above (Intro Play, Album Repeat Play, One Track Repeat Play, or Shuffle Play mode), the mode indication corresponding to the selected play mode (INTRO, REP, REP1, or SHUF) appears.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

AUXILIARY EQUIPMENT

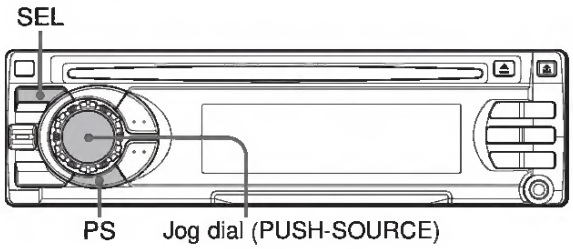
Listening to a cassette/MD/MP3 portable player or other equipment

You can listen to equipment connected to the unit. Refer to the operating instructions for the corresponding equipment for more detailed information.
Be sure to remove inserted CDs to prevent possible damage to the unit before connecting the equipment.



1 Connect a cassette/MD/MP3 portable player or other equipment to the unit's AUX jack (3.5 mm dia.).
2 Press **Jog dial (PUSH-SOURCE)** repeatedly until "AUX IN" appears on the display.

OTHER FUNCTIONS



Changing the key illumination color

You can choose blue or red as the key illumination color.
1 Press and hold **Jog dial (PUSH-SOURCE)** until "ILL" appears on the display.
2 Turn **Jog dial** to select "1 (for blue)" or "2 (for red)".

Setting the dimmer of the display

1 Press and hold **SEL** until "DIMMER" appears on the display.
2 Turn **Jog dial** to select "0 (bright)" or "1 (dimmed)".

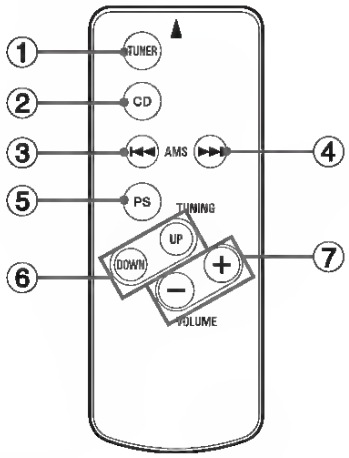
Displaying the VU level indicator

1 Turn off the unit.
2 Press and hold **PS** until "VU" appears in the display.
3 Turn **Jog dial** to select "ON" (level indicators appear) or "OFF" (level indicators disappear).
4 Press **PS**.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

CARD REMOTE CONTROL

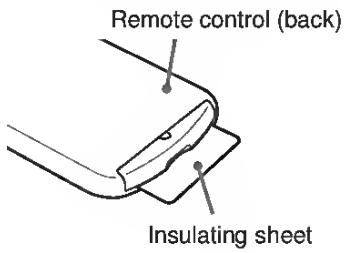
Names of parts



① **TUNER button**
② **CD button**
③ **AMS (Auto music sensor) I◄◄ button**
④ **AMS (Auto music sensor) ►►I button**
⑤ **PS (preset) button**
⑥ **TUNING UP/DOWN buttons**
⑦ **VOLUME +/– buttons**

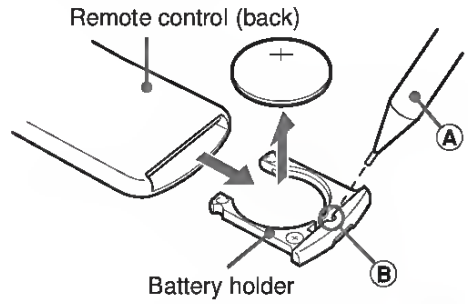
Preparations

A lithium battery is installed in the remote control at the factory.
Before you use the remote control, be sure to remove the insulating sheet by simply pulling it out.

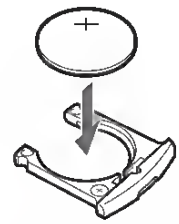


Replacing the battery

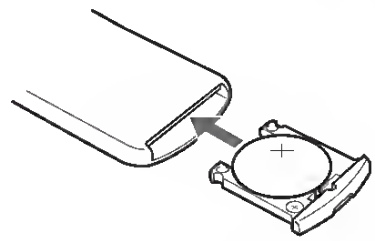
1 Insert the tip of a pointed object Ⓐ into the hole Ⓑ and pull out the battery holder to remove the lithium battery (CR2025).



2 Install a new lithium battery (CR2025) with the ⊕ side facing up in the battery holder.



3 Push the battery holder into the unit until it clicks.



Note

When the infrared receptor on the main unit is exposed to direct sunlight, it may not respond to signals from the remote control.

CAUTION

- **Lithium battery (CR2025) for the remote control**
  Replace the battery with Hitachi Maxell, Panasonic or Sony Part No. CR2025 only. Use of another battery may present a risk of fire or explosion.
  The battery may explode if mistreated. Do not recharge, disassemble or dispose of in fire.
- Keep the lithium battery out of the reach of children. If swallowed, consult a doctor immediately.
- To prevent a short circuit, never pinch the battery with pliers, etc.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

TROUBLESHOOTING

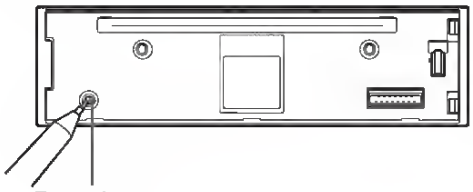
Error code

In the following cases the corresponding error code indication appears. Follow the suggestions below to solve such problems.

ERROR03 Focus error. Check that the CD is loaded properly (right side up, etc.), and the CD contains valid data.

Reset button

If a CD does not operate properly, press the reset button with a pointed object such as a pencil, etc. Note that all your settings will be erased if this button is pressed.



Reset button

MAINTENANCE

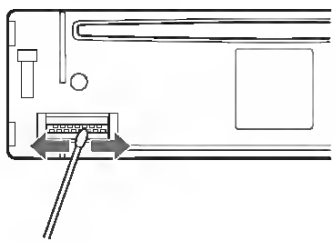
Cleaning the front panel

Wipe the surface with a soft, dry cloth. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners.

Cleaning the connector

The connector needs to be cleaned occasionally. Wipe the surface of the connector with a cotton swab slightly moistened with alcohol.

Back of the front panel



SPECIFICATIONS

RADIO SECTION

(FM)
Frequency Range: 87.5 MHz – 108 MHz
Usable Sensitivity: 12.7 dBf
50 dB Quieting Sensitivity: 17.2 dBf
IF Rejection: 100 dB
Frequency Response: 30 Hz – 15,000 Hz
S/N Ratio: 70 dB
Stereo Separation: 35 dB at 1 kHz
Alternate Channel Selectivity: 98 dB
Capture Ratio: 3 dB
(AM)
Frequency Range: 530 kHz – 1,710 kHz
Usable Sensitivity: 30 µV (30 dB)

CD SECTION

Frequency Response: 17 Hz – 20 kHz +0/–3 dB
Dynamic Range: More than 92 dB
Channel Separation: More than 60 dB
S/N Ratio: More than 90 dB
Wow/Flutter: Unmeasurable
MP3 Decoding: MPEG 1 Audio Layer 3

AUDIO SECTION

Max. Power Output: 45 W × 4 channels

AUX input

Input sensitivity (load impedance) AUX: 300 mV (10 kΩ)

GENERAL

Power-Supply Voltage: 14.4 V (11 to 16 V allowable), DC, negative ground
Load Impedance: 4 Ω
Tone Control:
Bass ± 10 dB at 100 Hz, Treble ± 10 dB at 10 kHz
Preamp Output Voltage (load impedance): 2.2 V (10 kΩ)
Installed size: 182 (W) × 53 (H) × 155 (D) mm (7 1/4 (W) × 2 1/8 (H) × 6 1/8 (D) inches)
Supplied Accessory: Carrying case (1)

CARD REMOTE CONTROL

Dimensions: Approx. 33 (W) × 85 (H) × 7.5 (D) mm (1 5/16 (W) × 3 3/8 (H) × 5/16 (D) inches)
Weight: Approx. 20 g (0.7 oz.) (including battery)

- Specifications and external appearance are subject to change without notice due to product improvement.

BBE

The word "BBE" and the "BBE symbol" are trademarks of BBE Sound,Inc.
Under licence from BBE Sound,Inc.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

PRECAUCIONES

- Utilice sólo el sistema eléctrico de cc de 12 voltios con tierra negativa.
- Desconecte el terminal negativo de la batería cuando monte y conecte la unidad.
- Cuando cambie el fusible, asegúrese de utilizar uno con una capacidad de amperaje idéntica. El uso de un fusible con una capacidad de amperaje mayor puede provocar daños graves en la unidad.
- NO intente desmontar el aparato. Los rayos láser de la captación óptica son peligrosos para los ojos.
- Tenga cuidado de que no se metan alfileres u otros objetos dentro del aparato: podrían causar desperfectos o generar peligros como descargas eléctricas o exposiciones a rayos láser.
- Cuando se ha estacionado el vehículo en un lugar expuesto a los rayos directos del sol, puede subir mucho la temperatura del interior y es necesario enfriar la unidad antes de utilizarla.
- Mantenga el volumen a un nivel en el que pueda escuchar los sonidos de advertencia del exterior (bocinas, sirenas, etc.).

NOTA

Este equipo ha sido probado y verificado para cumplir con los límites para un equipo digital de Clase B, en conformidad con la parte 15 de las reglas FCC. Estos límites están diseñados para proveer protección razonable en contra de interferencias perjudiciales en una instalación residencial.

Este equipo genera, usa, y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala ni usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar perjudicial interferencia en radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía que no se produzca interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, la cuál puede ser determinada apagando y encendiendo el equipo, el usuario debe a tratar de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

– Reoriente o relocalice la antena receptora.
– Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
– Conecte el equipo a una salida de un circuito distinto del cual el receptor está conectado.
– Consulte por ayuda a su vendedor o a un técnico especializado en radio/TV.

Precaución

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el peligro de dañar los ojos.

CUIDADO

Las modificaciones y ajustes de este producto, no autorizados a título expreso por el fabricante pueden cancelar el derecho de uso o la autoridad para hacer funcionar este producto.

Antes de la operación

Además de los CD ordinarios, este aparato puede reproducir discos compactos grabables (CD-R) o regrabables (CD-RW) que contienen títulos de audio o archivos MP3.

Notas

- NUNCA utilice un disco compacto grabable (CD-R) o regrabable (CD-RW) que no contenga datos o que los contenga en formato incorrecto.
- El aparato no puede reproducir discos grabables (CD-R) o regrabables (CD-RW) que no contengan datos o cuando los datos están en otro formato que no sea MP3.
  Para más información sobre el MP3, consulte la página 8.
- Usted no puede reproducir un disco compacto grabable (CD-R) o regrabable (CD-RW) que no esté finalizado*.

* Un proceso necesario para que un disco compacto grabable (CD-R) o regrabable (CD-RW) grabado sea reproducido en el reproductor de CD de audio.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Para conocer más detalles sobre la instalación y las conexiones, consulte el documento separado "INSTALACIÓN Y CONEXIONES".

Notas acerca del CD

- La reproducción de un CD defectuoso o con polvo puede ocasionar interrupciones en el sonido.
- Sujete los CDs como se ilustra en la imagen.
- NO toque la cara no etiquetada.
- NO pegue ningún sello, etiqueta u hoja de protección de datos en ninguna de las dos caras del CD.
- NO deje que el CD sea expuesto a la luz directa del sol o al calor excesivo.
- Para limpiar un CD sucio, hágalo con un trapo de adentro hacia fuera.
  Nunca utilice disolventes como benceno o alcohol.
- Este aparato no puede reproducir CDs de 8 cm.
- NUNCA inserte CDs de 8 cm recubiertos por el adaptador, ni CDs de formas irregulares.
  El aparato puede no ser capaz de expulsarlo, y puede haber problemas.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

INDICE

PROTECCIÓN ANTIRROBO 2
OPERACIÓN BÁSICA, AJUSTE DE AUDIO Y DEL RELOJ 3
MANEJO DE LA RADIO 4
MANEJO DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS 5
EQUIPO ACCESORIO 9
OTRAS FUNCIONES 9
TARJETA DE CONTROL REMOTO 10
LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS 11
MANTENIMIENTO 11
ESPECIFICACIONES 11

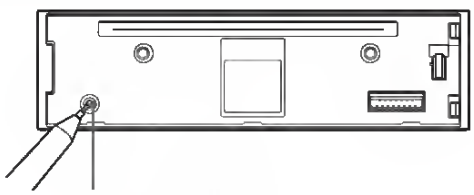
Nota

Algunos botones fueron asignados para dos o más funciones. Para una descripción detallada, consulte las correspondientes páginas.

Reposición de la unidad

Antes de utilizar la unidad por primera vez, o después de haber reemplazado la batería del automóvil, tendrá que reponer la unidad. Pulse el botón de reposición con un objeto puntiagudo, como un lápiz.

Careta frontal desmontada



Botón de reposición

Nota

Si este botón se pulsa, se borrarán el reloj y algunas funciones memorizadas.

Modo DEMO (Demostración)

La unidad tiene un modo de visualización extra (DEMO) que demuestra los modos de iluminación del aparato. El aparato cambia automáticamente al modo DEMO si se enciende el aparato y se deja en ese estado durante más de 5 segundos después de que todas las conexiones se hayan completado.

Para cancelar el modo DEMO

1 Durante el modo DEMO, mantenga pulsado **Dial de lanzadera (PUSH-SOURCE)** hasta que aparezca "ILL" en la pantalla.
2 Pulse + o − para seleccionar "DEMO".
3 Gire **Dial de lanzadera** para seleccionar "OFF".

Para volver al modo DEMO, seleccione "ON" en el paso 3.

(Consulte la ilustración en la página 3.)

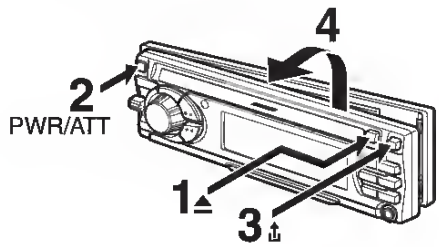
PROTECCIÓN ANTIRROBO

Lleve la careta frontal consigo cuando deje el coche y guárdelo n la caja de transporte suministrada.

Desmontaje de la careta frontal

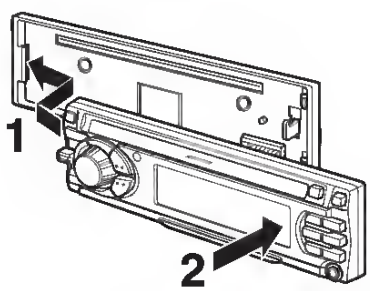
Antes de desmontar la careta frontal, saque el disco compacto para evitar que se pueda dañar el aparato.

1 Pulse ⏏ para sacar el disco compacto.
2 Mantenga pulsado **PWR/ATT** hasta que se apague el aparato.
3 Pulse ⇧. (Sujete la careta con una mano para evitar que se caiga accidentalmente.)
4 Desmonte la careta.



Instalación de la careta frontal

1 Enganche el lado izquierdo de la careta frontal en el gancho izquierdo del aparato.
2 Empuje la careta frontal hasta que quede trabada. No pulse ningún botón cuando está instalando la careta.



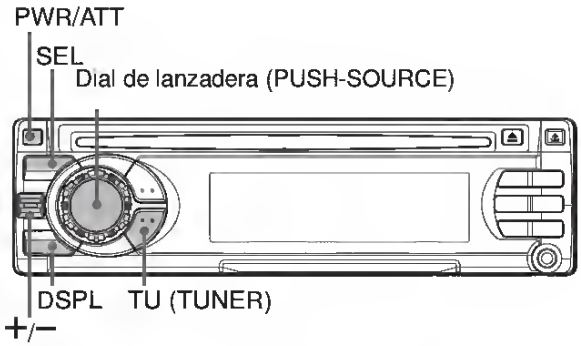
Nota

No toque el conector en el lado de adentro del careta frontal. Puede provocar una conexión mala o en mal estado.

E

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

OPERACIÓN BÁSICA, AJUSTE DE AUDIO Y DEL RELOJ



Encendido y apagado de la unidad

- Usted podrá encender la unidad pulsando cualquier botón del panel frontal excepto ⏏ y ⇮. El aparato también pueden encenderse cuando coloque un disco compacto.
- Mantenga pulsado **PWR/ATT** hasta que se apague el aparato.

> **Nota**
> La mayoría de las operaciones descritas en este manual requieren que el aparato esté encendido antes de iniciar la operación, a no ser que se indique expresamente lo contrario.

Para cambiar el modo de fuente

1 Pulse **Dial de lanzadera (PUSH-SOURCE)**.
Pulse **Dial de lanzadera (PUSH-SOURCE)** para avanzar en un ciclo por los modos de fuente en el siguiente orden:
F1 (F2/F3/A1/A2) → DISC* → AUX IN

* La expresión "DISC" no aparece en la pantalla cuando no hay un disco compacto en el aparato.

Ajuste del volumen

1 Gire **Dial de lanzadera**.
Aparece "VOL (volumen)" en la pantalla.

Silenciamiento del sonido

1 Pulse brevemente **PWR/ATT**.
Aparece "ATT ON" en la pantalla.

Para restablecer el volumen, vuelva a pulsar brevemente **PWR/ATT**.

Ajuste del sonido

Se pueden seleccionar los siguientes modos para el ajuste de sonido dependiendo de la música que se escuche: BASS (bajas frecuencias), TRE (altas frecuencias), BAL (izquierdo/derecho), FAD (frontal/trasero), H-BASS (super graves)*, DSSA (Ajuste del Estado de Sonido del Conductor)** y BBE***.

* Se pueden reforzar los graves.
** Se puede ajustar el estado del sonido y balance del tono para servir de la mejor forma a un asiento particular en el automóvil.
*** Es posible mejorar la claridad del sonido de alta frecuencia.

1 Pulse **SEL** varias veces para seleccionar el modo que desea ajustar.
Al pulsar **SEL** se recorre un ciclo a través de los modos. Aparecerá el indicador del modo seleccionado.
2 Pulse **Dial de lanzadera** para aumentar o disminuir el nivel del modo seleccionado (salvo en los modos H-BASS, DSSA y BBE).
En el modo H-BASS, pulse **Dial de lanzadera** para seleccionar 1, 2, 3, u OFF.
En el modo DSSA, pulse **Dial de lanzadera** para seleccionar L (asiento delantero izquierdo), R (asiento delantero derecho), u OFF.
En modo BBE, pulse **Dial de lanzadera** para seleccionar 1, 2, u OFF.

Notas

- Ajuste el nivel o seleccione un artículo dentro de 5 segundos, o el modo seleccionado volverá a su estado anterior.
- Cuando DSSA está activado, no se podrá ajustar BAL ni FAD.

Alineación de los niveles de fuentes

(Ajustador del nivel de fuente)

El volumen puede cambiar cada vez que cambie el modo de fuente. En este caso, puede alinear el volumen del modo para cada fuente a casi el mismo nivel.

1 Pulse el **Dial de lanzadera (PUSH-SOURCE)** o **TU (TUNER)** repetidamente para seleccionar el modo deseado.
2 Pulse **DSPL** manteniendo presionado **SEL**.
Aparece "LEVEL 0" en la pantalla.
3 Gire el **Dial de lanzadera** para ajustar el nivel.

Nota

Ajuste el nivel antes de 5 segundos o se cancelará el modo seleccionado.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Reestablecimiento de las configuraciones de fábrica

1 Apague el aparato.
2 Mantenga pulsado **DSPL** hasta que aparezca "LEVEL --" en la pantalla.

Nota

Se pueden restablecer las configuraciones de fábrica sólo para VOL, BASS, TRE, BAL, FAD, H-BASS, DSSA y BBE, y se alinean los niveles de volumen de las fuentes.

Ajuste del tono del pitido

1 Apague el aparato.
2 Mantenga pulsado **SEL** hasta que aparezca "BEEP" en la pantalla.
3 Gire **Dial de lanzadera** para seleccionar ON u OFF.
4 Pulse **SEL**.

Ajuste del reloj

1 Mantenga pulsado **DSPL** hasta que destelle el indicador del reloj en la pantalla.
2 Pulse + (para poner la hora) o − (para poner los minutos) y gire **Dial de lanzadera**.
3 Pulse **DSPL**.

Para mostrar la hora

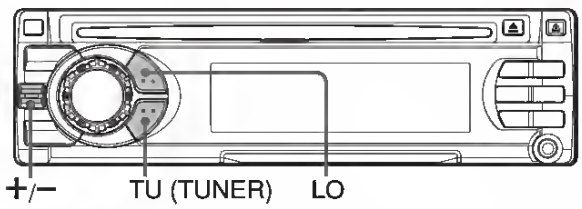
1 Pulse **DSPL**.

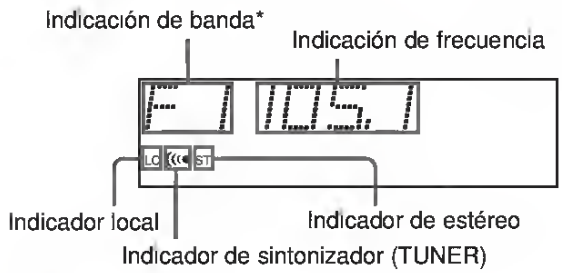
Para regresar a la pantalla anterior, vuelva a pulsar **DSPL**.

MANEJO DE LA RADIO

Sintonización de una estación

(Sintonización por búsqueda/manual)





* "F" significa FM.
"A" significa AM.

1 Pulse repetidamente **TU (TUNER)** para seleccionar la banda deseada (F1, F2, F3, A1 o A2).
2* Pulse + (recepción de frecuencias más altas) o − (recepción de frecuencias más bajas) para sintonizar una estación.
Aparece "ST" en la pantalla cuando se transmite la estación de FM en estéreo y las condiciones de la recepción son buenas.

***Sintonización por búsqueda y sintonización manual**

• Mantenga pulsado + o − hasta que empiece la sintonización por búsqueda.
El aparato localiza automáticamente una estación (Sintonización por búsqueda).

Para detener la sintonización por búsqueda, vuelva a pulsar + o −.

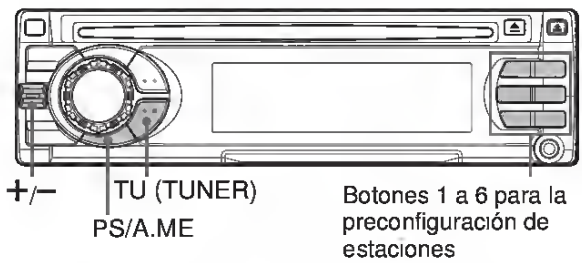
• Pulse repetidamente + o − para buscar una estación deseada mientras aumenta o reduce la frecuencia paso a paso (Sintonización manual).

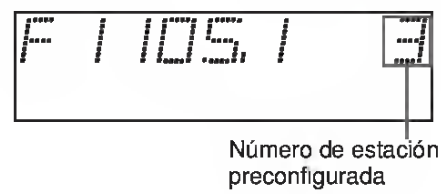
Modo monoaural

Cuando la señal de FM se debilita o la recepción FM es mala, el aparato cambia automáticamente al modo monoaural con el fin de reducir el ruido.

Uso de las estaciones preconfiguradas

Antes de poder sintonizar una estación, hay que preconfigurarla usando los botones numerados.





Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Preconfiguración automática de estaciones

(Memoria automática)

1 Pulse repetidamente **TU (TUNER)** para seleccionar la banda deseada (F1, F2, F3, A1 o A2).
2 Mantenga pulsado **PS/A.ME** hasta que se inicie la preconfiguración automática.
El aparato memoriza automáticamente hasta 6 estaciones para cada banda.
Después de completar la programación automática, el aparato sintoniza todas las estaciones memorizadas en los botones de estación preconfigurada en orden (exploración de programados).

Para cancelar la preconfiguración automática, vuelva a pulsar **PS/A.ME**.

Comprobación de las estaciones preconfiguradas (Exploración preconfigurada)

1 Pulse brevemente **PS/A.ME**.
Cada estación preconfigurada se sintoniza durante 5 segundos en orden.

Para cancelar la exploración preconfigurada, vuelva a pulsar **PS/A.ME** o el botón de cualquier estación preconfigurada.

Preconfiguración manual de estaciones

(Memoria manual)

1 Pulse repetidamente **TU (TUNER)** para seleccionar la banda deseada (F1, F2, F3, A1 o A2).
2 Pulse + o — para sintonizar una estación deseada (vea también "Sintonización de una estación" para otro método de sintonización).
3 Mantenga pulsado el botón de estación preconfigurada deseada hasta que el aparato emita un pitido.

Nota

Una nueva estación preconfigurada sustituye la estación en la misma banda que la memorizada previamente en ese botón de estación preconfigurada.

Sintonización de una estación preconfigurada

1 Pulse repetidamente **TU (TUNER)** para seleccionar la banda deseada (F1, F2, F3, A1 o A2).
2 Pulse el botón de estación preconfigurada donde está memorizada la estación deseada.

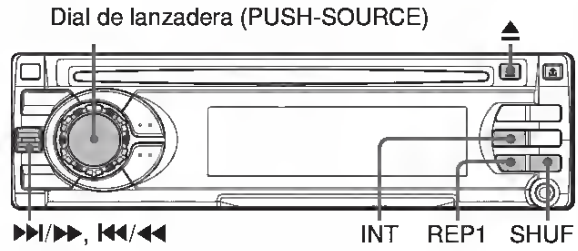
Control activo de recepción de frecuencia (ATRC)

El aparato suprime automáticamente el ruido FM causado por el movimiento del vehículo y mantiene así la calidad del sonido.

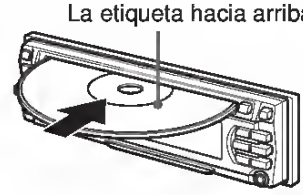
MANEJO DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

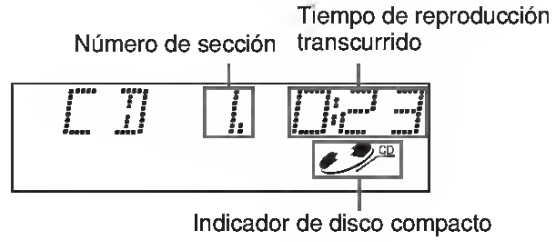
Reproducción de discos compactos

Se pueden reproducir discos compactos, CD-R y CD-RW siguiendo el procedimiento descrito a continuación.



1 Coloque un disco compacto.
Aparece "DISC" en la pantalla.
Empieza la reproducción del disco compacto.
Si ya hay un disco compacto colocado, pulse repetidamente **Dial de lanzadera (PUSH-SOURCE)** para seleccionar el modo de reproducción de disco compacto.
En la reproducción normal, cuando termina la última sección, el aparato vuelve a la primera sección y continúa reproduciendo.





Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Para	Pulsar
Expulsar un disco compacto	⏏
Saltar a la sección siguiente	▶▶I/▶▶
Volver al principio de la sección en curso Cada pulsación añadida salta hacia atrás una sección	I◀◀/◀◀
Localizar un punto específico dentro de una sección	Mantenga pulsado I◀◀/◀◀ o ▶▶I/▶▶ hasta encontrar el punto.

Notas

- Cuando se reproduce un disco compacto ya colocado, la reproducción del disco compacto comienza en le punto donde se paró la última vez. Un disco compacto recién colocado comienza por la primera sección.
- Un CD-R o CD-RW puede tardar un rato en empezar la reproducción pero esto no implica un mal funcionamiento.
- Si se coloca un CD-R o CD-RW sin datos, aparece "ERROR03" en la pantalla. El aparato no puede reproducir estos discos.

Reproducción de inicios

Se puede localizar una sección o canción determinada escuchando los primeros 10 segundos de todas las secciones del disco compacto.

1 Pulse **INT** durante la reproducción del disco compacto.
Aparece "INTRO" en la pantalla.

2 Vuelva a pulsar **INT** cuando se reproduce la sección deseada.
El aparato vuelve a la reproducción normal del disco compacto.

Reproducción repetida de una sección

Se puede reproducir repetidamente una sección.

1 Presione **REP1** durante la reproducción del disco compacto.
Aparece "REP1" en la pantalla.

Para cancelar la reproducción repetida de una sección, vuelva a pulsar **REP1**.

Reproducción aleatoria

Se pueden reproducir todas las secciones en orden aleatorio.

1 Pulse **SHUF** durante la reproducción del disco compacto.
Aparece "SHUF" en la pantalla.

Para cancelar la reproducción aleatoria, vuelva a pulsar **SHUF**.

Nota

Durante la reproducción aleatoria, la pulsación I◀◀ permite saltar solamente hasta el principio de la sección en curso, no a la sección anterior.

Antes de reproducir MP3

El aparato puede reproducir archivos MP3* grabados en CD-ROM o discos grabables (CD-R) o regrabables (CD-RW). Los archivos MP3 se reproducen en orden numérico y después en orden alfabético. El aparato empieza a reproducir desde los archivos con un número al principio del nombre del archivo.

* Un archivo MP3 (con la extensión ".mp3") almacena datos de audio comprimidos por medio de MPEG1, un sistema de codificación de archivos de audio en capa 3.

En esta sección nos referimos a lo que se denomina "archivo MP3" y "carpeta" en la terminología de PC como "sección" y "álbum" respectivamente.

Notas acerca del MP3

- Las secciones MP3 deben grabarse en un disco en un formato que cumpla con ISO 9660. Tenga en cuenta que el aparato puede no reproducir las secciones en el orden en el que fueron grabados.
- El máximo número de secciones que pueden reproducirse es 512 si el disco se grabó de acuerdo con la norma ISO 9660 de nivel 1 (todos los nombres de álbumes y secciones deben ser de menos de 12 caracteres).
  El máximo número de secciones que pueden reproducirse es de 512 si se grabó el disco de acuerdo con la norma ISO 9660 de nivel 2 (todos los nombres de álbumes y secciones deben ser de menos de 31 caracteres).
- La máxima profundidad aceptable de álbumes en niveles es 8, incluyendo el álbum raíz (directorio).
- El aparato puede reproducir sólo las secciones que tengan una extensión de archivo ".mp3".
- Si un disco contiene secciones de audio y secciones MP3, el aparato sólo reproduce las secciones de audio.
- Con discos de múltiples sesiones, el aparato puede reproducir hasta 5 sesiones. Usted no puede reproducir un archivo MP3 que tenga la sesión que no está cerrada.
- El aparato puede no reproducir las secciones grabadas con una utilidad de escritura de paquetes.
- Cuando se reproduce una sección convertida con una velocidad de bit de 8 kbps o VBR (velocidad de bit variable), la reproducción de inicios puede no funcionar correctamente.
- Si se reproduce una sección que no sea MP3 pero que tenga la extensión de archivo ".mp3", puede escuchar ruido.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Notas acerca de las indicaciones en la pantalla indicadora

- Se visualizarán los caracteres siguientes:
  - Mayúsculas: A a Z
  - Números: 0 a 9
  - Símbolos: espacio,",%, ', (,), *, +, coma, -, punto, /, <, =, >, @, [,], _, {, y }.
- Las minúsculas ("a" a "z") se visualizarán como mayúsculas ("A" a "Z").
- Los símbolos tales como (,), [,], { y } se visualizarán como "<" o ">".
- Los caracteres que no puedan visualizarse se mostrarán como "*".
- Hasta 32 caracteres pueden ser visualizados para el nombre de un álbum o una sección.
- Cuando se reproducen archivos MP3, el tiempo de reproducción transcurrido que aparece puede no ser correcto.
- Para visualizar hasta 30 caracteres para un nombre de sección o un nombre de artista, se requiere del ID3TAG versión 1.x.
- Podrá visualizarse información creada con ID3 TAG version 2.x de hasta 64 caracteres.
- Cuando reproduzca archivos MP3 que contengan etiquetas creadas con ID3 TAG version 2.4, es posible que escuche ruido.

Notas acerca de la creación de discos MP3

- Cree secciones en MP3 con una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz y una velocidad de bit fija de 126 kbps.
- No grabe ficheros que no sean MP3 en discos para MP3.

Para reproducir secciones en el orden en el que fueron grabadas

1 Utilice un software de escritura capaz de grabar secciones MP3 en orden numérico y alfabético. Para más detalles sobre el uso del software, consulte el manual de manejo que viene con el software.

2 Utilice sólo un álbum. (No cree un su[E|bum dentro de un álbum.)

3 Incluya un número de dos o tres cifras al principio de cada nombre de sección para que las secciones puedan reproducirse en orden.

Ejemplo de estructura de nombre recomendada:

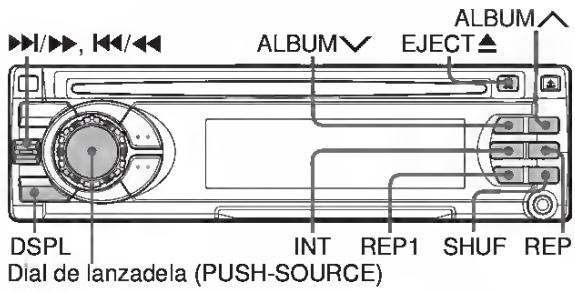
01XXXXX.mp3
02XXXXX.mp3
03XXXXX.mp3
04XXXXX.mp3
05XXXXX.mp3

Evite el uso de la siguiente estructura de nombre

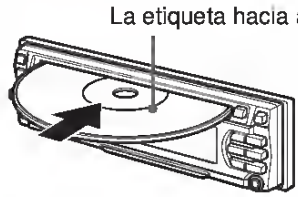
1XXXXX.mp3
5XXXXX.mp3
10XXXXX.mp3
15XXXXX.mp3
20XXXXX.mp3

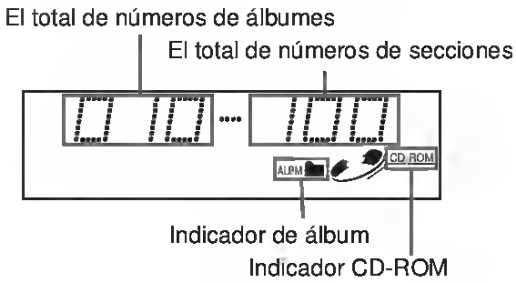
(Las secciones anteriores se reproducirán en el orden equivocado, es decir, "1", "10", "15", "20" y "5".)

Reproducción de una sección MP3



1 Introduzca un CD-ROM, CD-R o CD-RW para MP3. El aparato comienza la examinación del disco. El indicador "DISC" aparece en la pantalla indicadora. Durante la examinación del disco, "NOW READING" (ahora leyendo) aparece desplazándose a través de la pantalla indicadora.



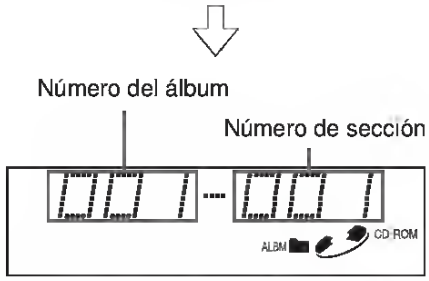


Notas

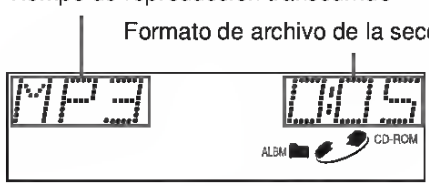
- Si el escaneo de un CD-ROM, CD-R o CD-RW no termina transcurridos 2 minutos, "CANCEL TO EJECT KEY" o "NO MUSIC" aparecerá dependiendo de la complejidad de la estructura de carpetas.
- Si no hay secciones en el disco, "NO MUSIC" aparece en la pantalla indicadora.
- Puede que no se reproduzcan algunos discos si el disco contiene ficheros que no son MP3.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Luego de la examinación, el total de números de álbumes y secciones aparece en la pantalla indicadora, luego el aparato comienza automáticamente la reproducción del disco desde la primera sección del primer álbum.



Cada vez que la sección sea cambiada, esta visualización aparece por 5 segundos en la pantalla indicadora.



Luego de la reproducción de la sección, el aparato reproduce la sección siguiente del mismo álbum.
Luego de la reproducción de todas las secciones de un álbum, el aparato reproduce la primera sección del álbum siguiente.

Nota

Si ya hay un disco colocado, pulse repetidamente **Dial de lanzadela (PUSH-SOURCE)** para seleccionar el modo de reproducción de CD para empezar la reproducción de la sección MP3.

Para saltar secciones y álbumes

Para	Pulsar
Expulsar el disco.	⏏
Saltar a la sección siguiente.	▶▶I/▶▶
Volver al principio de la sección en curso. Cada pulsación añadida salta hacia atrás una sección.	I◀◀/◀◀
Localizar un punto específico dentro de una sección	Mantenga pulsado I◀◀/◀◀ o ▶▶I/▶▶ hasta encontrar el punto.
Saltar al álbum siguiente.	**ALBUM**∧
Saltar al álbum anterior.	**ALBUM**∨

Para cambiar el modo de visualización

Pulse **DSPL**.
Al pulsar **DSPL** se recorre un ciclo a través de las visualizaciones en el siguiente orden:

Tiempo de reproducción transcurrido
→ nombre de álbum ("AL", número de álbum, y nombre de carpeta)
→ nombre de pista* ("TR", número de pista, y nombre de archivo)
→ información de etiqueta ID3 ("TG" y nombre de pista)
→ información de etiqueta ID3 ("TG" y nombre de artista)
→ información de etiqueta ID3 ("TG" y nombre de álbum)
→ reloj
→ tiempo de reproducción transcurrido

* Si la sección no tiene nombre, "NO TR. NAME" aparece en la pantalla indicadora.

Localización inicial

Se puede localizar una sección deseada escuchando los 10 primeros segundos de todas las secciones en el disco.

1 Pulse **INT** durante la reproducción de la sección MP3.
La expresión "INTRO" aparecerá en la pantalla indicadora.
2 Pulse **INT** nuevamente cuando la sección deseada sea reproducida.
El aparato vuelve a la reproducción normal de la sección MP3.

Nota

El aparato examina todas las secciones en el disco en orden sin separar por álbum.

Repetición de la reproducción de un álbum

Se puede reproducir un álbum repetidamente.

1 Pulse **REP** durante la reproducción de la sección MP3.
La expresión "REP" aparecerá en la pantalla indicadora.

Para cancelar la repetición de la reproducción de un álbum, pulse **REP** nuevamente.

Repetición de la reproducción de una sección

Se puede reproducir una sección repetidamente.

1 Pulse **REP1** durante la reproducción de la sección MP3.
La expresión "REP 1" aparecerá en la pantalla indicadora.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Para cancelar la repetición de la reproducción de una sección, pulse **REP1** nuevamente.

Reproducción aleatoria

Podrá reproducir todas las secciones en el álbum actual en orden aleatorio.

1 Pulse **SHUF** durante la reproducción de la sección MP3.
La expresión "SHUF" aparecerá en la pantalla indicadora.

Para cancelar la reproducción aleatoria, pulse **SHUF** nuevamente.

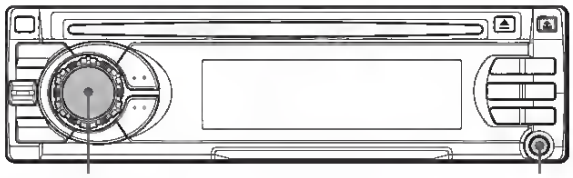
Notas

- Durante la reproducción aleatoria, la pulsación de ⏮ permite saltar solamente hasta el principio de la sección en curso, no a la sección anterior.
- Si se selecciona uno de los modos de reproducción mencionados arriba (modo de Localización Inicial, Repetición de la Reproducción de un álbum, Repetición de la Reproducción de una sección, o Reproducción Aleatoria) mientras el tiempo de reproducción transcurrido es visualizado, la indicación del modo (INTRO, REP, REP1 o SHUF) brilla o es visualizada continuamente.

EQUIPO ACCESORIO

Para escuchar reproductores portátiles de cintas/minidiscos/MP3 y otros equipos

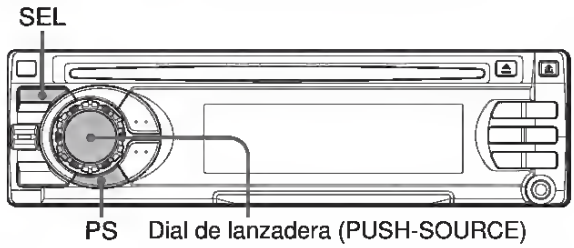
Se pueden escuchar equipos conectados al aparato. Consulte las instrucciones de manejo de los equipos respectivos para una información más detallada.
Asegúrese de sacar los discos compactos colocados para evitar un posible daño al aparato antes de conectar el equipo.



Dial de lanzadera (PUSH-SOURCE) Enchufe AUX

1 Conecte el reproductor portátil de cintas/minidiscos/MP3 u otro equipo al enchufe AUX (diám. de 3,5 mm) del aparato.
2 Pulse repetidamente **Dial de lanzadera (PUSH-SOURCE)** hasta que aparezca "AUX IN" en la pantalla.

OTRAS FUNCIONES



Cambio del color de iluminación de las teclas

Se pueden escoger los colores azul o rojo para iluminación de las teclas.

1 Mantenga pulsado **Dial de lanzadera (PUSH-SOURCE)** hasta que aparezca "ILL" en la pantalla.
2 Gire **Dial de lanzadera** para seleccionar "1 (azul)" o "2 (rojo)".

Ajuste del reductor de intensidad de la pantalla

1 Mantenga pulsado **SEL** hasta que aparezca "DIMMER" en la pantalla.
2 Gire **Dial de lanzadera** para seleccionar "0 (brillante)" o "1 (oscuro)".

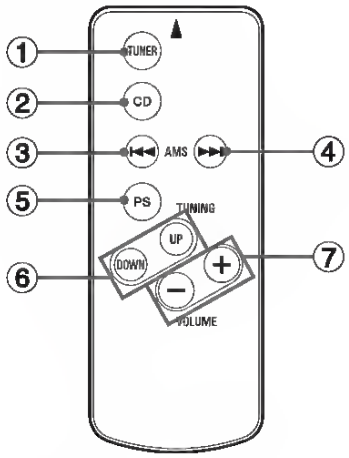
Visualización del indicador de nivel VU

1 Desconecte la alimentación de la unidad.
2 Mantenga presionado **PS** hasta que en el visualizador aparezca "VU".
3 Gire el **Dial de lanzadera** para seleccionar "ON" (aparecerán los indicadores de nivel) o "OFF" (los indicadores desaparecerán).
4 Pulse **PS**.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

TARJETA DE CONTROL REMOTO

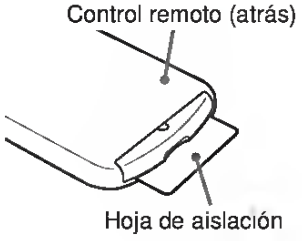
Nombre de las piezas



① **Botón TUNER**
② **Botón CD**
③ **Botón AMS (Auto music sensor) ⏮**
④ **Botón AMS (Auto music sensor) ⏭**
⑤ **Botón PS (preconfigurado)**
⑥ **Botones TUNING UP/DOWN**
⑦ **Botones VOLUME +/–**

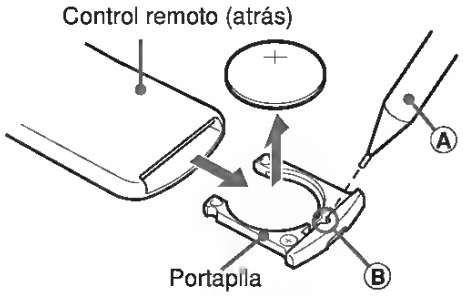
Preparativos

Se ha instalado en fábrica una pila de litio en el control remoto.
Antes de utilizar el control remoto, asegúrese de sacar la hoja de aislación, tirando de ésta.

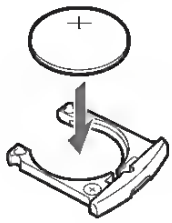


Cambio de la pila

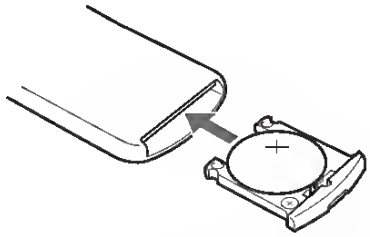
1 Inserte la punta de un objeto puntiagudo Ⓐ en el orificio Ⓑ y saque el portapila para sacar la pila de litio (CR2025).



2 Instale una nueva pila de litio (CR2025) con el lado ⊕ hacia arriba en el portapila.



3 Empuje el portapila en el aparato hasta que se escuche un chasquido.



Nota

Cuando el receptor de rayos infrarrojos de la unidad principal esté expuesto a la luz solar directa, es posible que no responda a las señales procedentes del controlador remoto.

PRECAUCIONES

- **Pila de litio (CR2025) para el controlador remoto**
  Sustituya las pilas sólo por unas pilas Hitachi Maxell, Panasonic o Sony Parte n°. CR2025. Si utiliza otras pilas podría haber riesgo de incendio o explosión.
  La pila podría explotar si no se maneja con cuidado. No las recargue, desmonte o tire al fuego.
- Guarde la pila de litio lejos del alcance de los niños. Si se traga, consulte inmediatamente con un médico.
- Para evitar un cortocircuito, no tome la pila con pinzas, etc.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

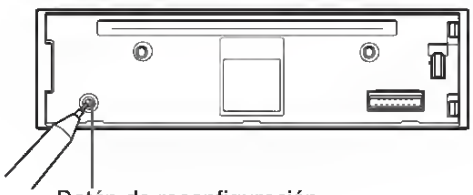
Códigos de error

En los siguientes casos aparece la correspondiente indicación del código de error. Siga las recomendaciones presentadas abajo para resolver los problemas mencionados.

ERROR03 Error de centrado. Compruebe que el CD está bien metido (con la cara correspondiente hacia arriba, etc.), y que el CD contiene datos válidos.

Botón de reconfiguración

Si un CD no funciona bien, pulse el botón de reconfiguración con un objeto puntiagudo, como por ejemplo un lápiz, etc. Tenga en cuenta que si este botón se pulsa, todas sus configuraciones quedarán borradas.



Botón de reconfiguración

MANTENIMIENTO

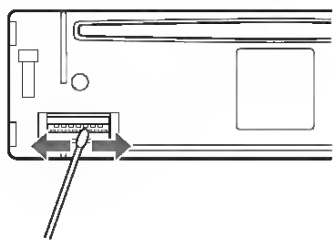
Limpieza del panel frontal

Limpie la superficie con un paño suave, seco. No utilice limpiadores líquidos o limpiadores de rociado.

Limpieza del conector

El conector debe limpiarse algunas veces. Limpie la superficie del conector con un algodón ligeramente empapado en alcohol.

Parte posterior del panel frontal



ESPECIFICACIONES

SECCION DE LA RADIO

(FM)
Gama de frecuencias: 87,5 MHz – 108 MHz
Sensibilidad útil: 12,7 dBf
Sensibilidad de silenciamiento de 50 dB: 17,2 dBf
Rechazo de IF: 100 dB
Respuesta de frecuencia: 30 Hz – 15 000 Hz
Relación de señal a ruido: 70 dB
Separación estéreo: 35 dB a 1 kHz
Selectividad de canal alternado: 98 dB
Relación de captura: 3 dB
(AM)
Gama de frecuencias: 530 kHz – 1 710 kHz
Sensibilidad útil: 30 µV (30 dB)

SECCION DE CD

Respuesta de frecuencia: 17 Hz – 20 kHz +0/–3 dB
Intervalo dinámico: Más de 92 dB
Separación de canales: Más de 60 dB
Relación de señal a ruido: Más de 90 dB
Fluctuación y trémolo: Insignificante
Descodificación MP3: MPEG 1 Audio Capa 3

SECCION DE AUDIO

Máx. potencia de salida: 45 W × 4 canales

Entrada AUX

Sensibilidad de entrada (impedancia de carga)
AUX: 300 mV (10 kΩ)

GENERAL

Voltaje eléctrico: cc 14,4 V (tolerable entre 11 y 16 V), tierra negativa
Impedancia de carga: 4 Ω
Control de tono:
Graves ±10 dB a 100 Hz, Agudos ±10 dB a 10 kHz
Voltaje de salida de preamplificador (impedancia de carga): 2,2 V (10 kΩ)
Tamaño al instalar: 182 (An.) × 53 (Al.) × 155 (Prof.) mm
(7 1/4 (An.) × 2 1/8 (Al.) × 6 1/8 (Prof.) pulg.)
Accesorio suministrado: Caja de transporte (1)

TARJETA DE CONTROL REMOTO

Dimensiones: Aprox. 33 (An.) × 85 (Al.) × 7,5 (Prof.) mm
(1 5/16 (An.) × 3 3/8 (Al.) × 5/16 (Prof.) pulg.)
Peso: Aprox. 20g (0,7 oz.) (incluye bateria)

• Las especificaciones y aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso por mejoras del producto.

BBE
La palabra "BBE" y el "símbolo BBE" son marcas comerciales de BBE Sound,Inc.
Bajo licencia de BBE Sound,Inc.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

PRECAUTIONS

- A utiliser uniquement dans un système électrique à masse négative 12 V CC.
- Déconnectez la prise de la batterie négative du véhicule pour l'installation et le raccordement de l'appareil.
- Au remplacement du fusible, utilisez un fusible de même ampérage. Un fusible à ampérage plus élevé pourrait sérieusement endommager l'appareil.
- N'essayez PAS de démonter l'appareil. Le rayon laser émis par la lentille de lecture est dangereux pour les yeux.
- Vérifiez que des épingles ou d'autres objets étrangers ne pénètrent pas à l'intérieur de l'appareil car ils sont susceptibles de provoquer des dysfonctionnements ou de vous exposer à des risques tels qu'une électrocution ou une exposition au rayonnement laser.
- Si le véhicule est garé au soleil, ce qui se traduit par une forte augmentation de la température à l'intérieur, laissez l'appareil refroidir avant l'utilisation.
- Maintenez le volume à un niveau permettant d'entendre les bruits extérieurs (claxons, sirènes etc.).

REMARQUE

Cet équipement a été testé et certifié comme respectant les limites d' un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la Réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans une installation résidentielle.
Cet équipement produit, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. D'autre part, rien ne garantit qu'une interférence ne surviendra pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisible à la radio ou la réception télévisée, ce qui peut se déterminer par la mise à l'arrêt et la remise en marche de l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par un ou plusieurs des moyens que les suivants:

– Réorienter ou relocaliser l'antenne.
– Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
– Brancher l'équipement sur une prise de circuit différente de celle sur laquelle est branché le récepteur.
– Consulter le vendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour de l'aide.

Attention

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmentera les risques d'accident pour les yeux.

ATTENTION

Les modifications ou ajustements à ce produit, non expressément approuvés par le fabricant, peuvent annuler le droit ou l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner ce produit.

Avant utilisation

Outre les CD ordinaires, cet appareil peut lire les CD-R ou CD-RW contenant des titres audio ou des fichiers MP3.

Remarques

- NE JAMAIS utiliser de CD-R ou de CD-RW ne contenant pas de données ou contenant des données dans un format incorrect.
- L'appareil ne peut pas lire les CD-R ou CD-RW ne contenant pas de données ou des données dans un format autre que MP3.
  Pour plus d'informations sur MP3, se reporter à la page 8.
- Vous ne pouvez pas lire un CD-R ni CD-RW non finalisé*.

* Une procédure requise pour permettre la lecture d'un disque CD-R ou CR-RW sur un lecteur de CD audio.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD).
Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques.
Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Pour l'installation et les connexions, reportez-vous au manuel séparé "INSTALLATION ET CONNEXIONS".

Remarques relatives aux CD

- L'utilisation de CD défectueux ou poussiéreux peux provoquer des "blancs" dans la lecture.
- Manipulez les CD comme indiqué sur la figure.
- Ne touchez PAS le côté du CD opposé à l'étiquette.
- Ne fixez d'autocollant, label ou feuille de protection de données sur aucune face du CD.
- N'exposez PAS le CD au rayonnement solaire direct ou à une chaleur excessive.
- Nettoyez un CD sale du centre vers la périphérie à l'aide d'un chiffon de nettoyage.
  N'utilisez jamais de solvants et notamment la benzine ou l'alcool.
- Cet appareil ne peut pas lire les CD de 8 cm.
- N'insérez JAMAIS un CD de 8 cm placé dans un adaptateur ou des CD de forme irrégulière.
  L'appareil pourrait être incapable de les éjecter et de ce fait avoir un mauvais fonctionnement.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

TABLE DES MATIERES

PROTECTION ANTIVOL 2
FONCTIONNEMENT DE BASE,
REGLAGE DU SON ET DE L'HORLOGE 3
FONCTIONNEMENT DE LA RADIO 4
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD 5
MATERIEL AUXILIAIRE 9
AUTRES FONCTIONS 9
CARTE TÉLÉCOMMANDE 10
DÉPANNAGE 11
ENTRETIEN 11
SPECIFICATIONS 11

Remarque

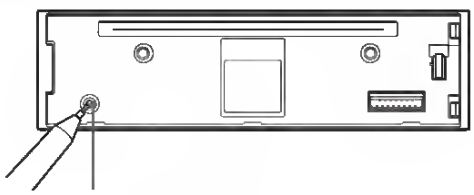
Deux fonctions ou plus sont affectées à certaines touches. Voir les pages concernées pour les descriptions détaillées.

Réinitialisation de l'appareil

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ou après le remplacement de la batterie automobile, l'appareil doit être réinitialisé.

Appuyez sur le bouton de réinitialisation avec un objet pointu, un crayon par exemple.

Panneau avant détaché



Bouton de réinitialisation

Remarque

La pression du bouton de réinitialisation efface l'horloge et certaines fonctions mémorisées.

Mode DEMO (Démonstration)

Cet appareil est pourvu d'un mode d'affichage spécial (DEMO) qui présente les modes d'illumination de l'appareil. Il commute automatiquement au mode DEMO si vous le mettez sous tension et le laissez tel quel 5 secondes après l'achèvement de toutes les connexions.

Pour annuler le mode DEMO

1 En mode DEMO, maintenez **la commande Jog (PUSH-SOURCE)** pressé jusqu'à ce que "ILL" s'affiche.
2 Appuyez sur + ou — pour sélectionner "DEMO".
3 Tournez **la commande Jog** pour sélectionner "OFF".

Pour revenir au mode DEMO, sélectionnez "ON" à l'étape 3.

(Voir l'illustration de la page 3.)

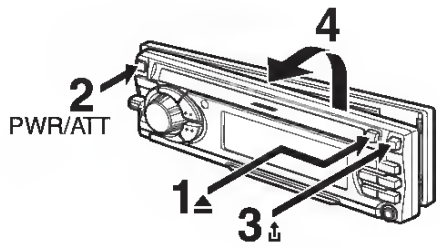
PROTECTION ANTIVOL

Emportez le panneau avant avec vous quand vous quittez la voiture, et conservez-le dans la mallette de transport fournie.

Retrait du panneau avant

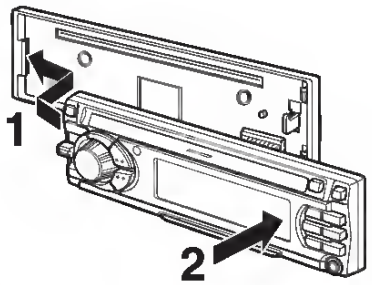
Avant d'enlever le panneau avant, retirez le CD pour éviter tout dommage éventuel à l'appareil.

1 Appuyez sur ⏏ pour retirer le CD.
2 Maintenez **PWR/ATT** pressé jusqu'à ce que l'appareil soit hors tension.
3 Appuyez sur ⏏. (Maintenez le panneau d'une main pour éviter toute chute accidentelle.)
4 Retirez le panneau.



Fixation du panneau avant

1 Engagez le côté gauche du panneau avant dans la griffe gauche sur l'appareil.
2 Poussez le panneau avant jusqu'au verrouillage. Prenez garde de ne presser aucune touche pendant la fixation du panneau.



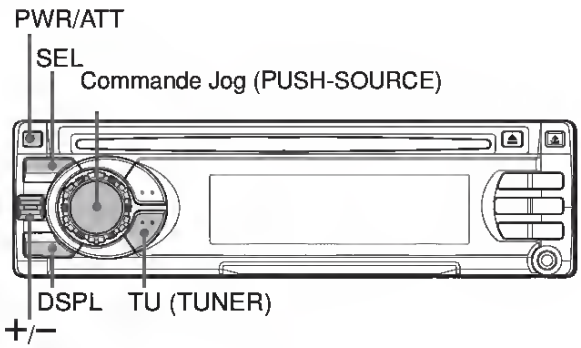
Remarque

Ne touchez pas le connecteur du dos panneau avant. Cela pourrait causer une connexion faible ou défectueuse.

F

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

FONCTIONNEMENT DE BASE, REGLAGE DU SON ET DE L'HORLOGE



Mise sous/hors tension

- L'appareil peut être mis sous tension en appuyant sur une touche quelconque du panneau avant, sauf ⏏ et ⇫. Il se met aussi sous tension à l'insertion d'un CD.
- Maintenez **PWR/ATT** pressé jusqu'à la mise hors tension.

Remarque
Sauf indication explicite contraire, la plupart des opérations décrites dans ce manuel exigent que l'appareil soit mis sous tension avant leur démarrage.

Changement de mode source

1 Appuyez sur la **commande Jog (PUSH-SOURCE)**. La pression de la **commande Jog (PUSH-SOURCE)** fait passer cycliquement entre les modes source dans l'ordre suivant:
F1 (F2/F3/A1/A2) → DISC* → AUX IN

* "DISC" ne s'affiche pas quand il n'y a pas de CD dans l'appareil.

Réglage du volume

1 Tournez la **commande Jog**. "VOL (volume)" s'affiche.

Mise en sourdine

1 Appuyez brièvement sur **PWR/ATT**. "ATT ON" s'affiche.

Pour rétablir le volume, appuyez de nouveau brièvement sur **PWR/ATT**.

Réglage du son

Vous pouvez sélectionner les modes suivants pour régler le son en fonction de la music que vous entendez: BASS (basses fréquences), TRE (hautes fréquences), BAL (gauche/droite), FAD (devant/arrière), H-BASS (graves renforcés)*, DSSA (L'ajustement du conducteur du stage du son "Drivers Sound Stage Adjustment")** et BBE***.

* Vous pouvez renforcer le son grave.

** Vous pouvez ajuster le stage du son et la balance sonore pour mieux servir un siège particulier de votre voiture.

*** Vous pouvez renforcer la netteté du son de hautes fréquences.

1 Appuyez plusieurs fois sur **SEL** pour sélectionner le mode à régler.
L'appui sur **SEL** vous fait basculer entre les différents modes. L'indicateur du mode sélectionné apparaît.

2 Tournez la **commande Jog** pour augmenter ou diminuer le niveau pour le mode sélectionné (sauf pour H-BASS, DSSA et BBE).
En mode H-BASS, tournez la **commande Jog** pour sélectionner 1, 2, 3 ou OFF.
En mode DSSA, tournez la **commande Jog** pour sélectionner L (siège avant gauche), R (siège avant droit) ou OFF.
En mode BBE, tournez la **commande Jog** pour sélectionner 1, 2 ou OFF.

Remarques

- Le réglage d'un niveau ou la sélection d'un article doivent être dans un laps de temps ne dépassant pas les 5 secondes, faute de quoi le mode sélectionné reviendra sur son état précédent.
- Quand le DSSA est activé, vous ne pouvez pas ajuster les BAL et FAD.

Alignement des niveaux de source

(Réglage des niveaux de source)

Le volume peut varier chaque fois que vous changez de mode source. Dans ce cas, vous pouvez aligner le volume de chaque mode source pratiquement au même niveau.

1 Appuyez plusieurs fois sur la **commande Jog (PUSH-SOURCE)** ou **TU (TUNER)** pour sélectionner le mode souhaité.

2 Appuyez sur **DSPL** en maintenant **SEL** pressé. "LEVEL 0" s'affiche.

3 Tournez la **commande Jog** pour régler le niveau.

Remarque

Réglez le niveau dans les 5 secondes, sinon le mode sélectionné sera annulé.

Rétablissement des réglages d'usine

1 Mettez l'appareil hors tension.

2 Maintenez **DSPL** pressé jusqu'à ce que "LEVEL --" s'affiche.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Remarque

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine seulement pour VOL, BASS, TRE, BAL, FAD, H-BASS, DSSA et BBE, et les niveaux des volumes de source alignés.

Réglage de la tonalité bip

1 Mettez l'appareil hors tension.
2 Maintenez **SEL** pressé jusqu'à ce que "BEEP" s'affiche.
3 Tournez la **commande Jog** pour sélectionner l'activation (ON) ou la désactivation (OFF).
4 Appuyez sur **SEL**.

Réglage de l'horloge

1 Maintenez **DSPL** pressé jusqu'à ce que l'indicateur de l'horloge clignote sur l'afficheur.
2 Appuyez sur + (pour régler les heures) ou — (pour régler les minutes), puis tournez la **commande Jog**.
3 Appuyez sur **DSPL**.

Affichage de l'horloge

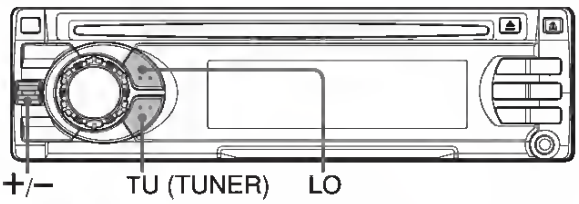
1 Appuyez sur **DSPL**.

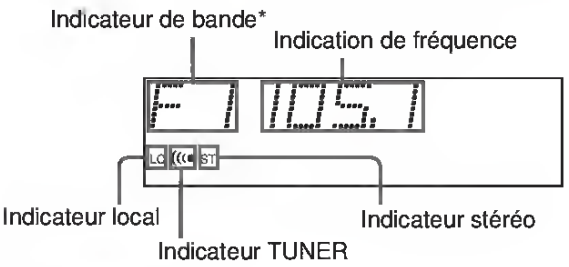
Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez de nouveau sur **DSPL**.

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

Accord d'une station

(Recherche d'accord/accord manuel)





* "F" signifie FM.
"A" signifie AM.

1 Appuyez plusieurs fois sur **TU (TUNER)** pour sélectionner la bande souhaitée (F1, F2, F3, A1 ou A2).
2* Appuyez sur + (fréquences plus élevées) ou — (fréquences plus basses) pour accorder une station. "ST" s'affiche quand une station FM diffuse en stéréo et que la réception est bonne.

***Recherche d'accord et accord manuel**

• Maintenez + ou — pressé jusqu'à ce que la recherche d'accord démarre.
L'appareil localise automatiquement une station (recherche d'accord).

Pour arrêter la recherche d'accord, appuyez de nouveau sur + ou —.

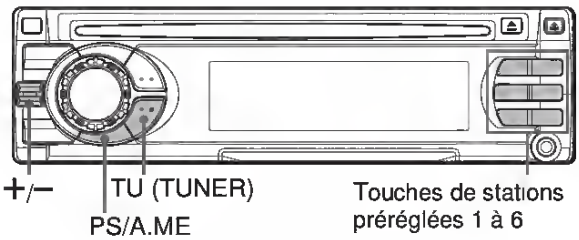
• Appuyez plusieurs fois sur + ou — pour rechercher la station souhaitée en augmentant ou diminuant la fréquence pas à pas (accord manuel).

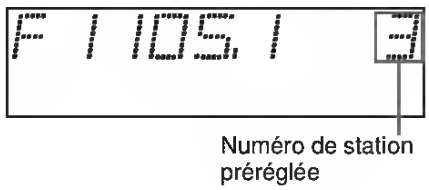
Mode monaural

Quand les signaux FM deviennent faibles, ou que la réception FM est mauvaise, l'appareil commute automatiquement au mode monaural pour réduire le bruit.

Emploi de stations préréglées

Vous devez prérégler des stations avant de pouvoir accorder une station à l'aide des touches numériques de stations préréglées.





Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Préréglage automatique des stations

(Mémorisation automatique)

1 Appuyez plusieurs fois sur **TU (TUNER)** pour sélectionner la bande souhaitée (F1, F2, F3, A1 ou A2).
2 Maintenez **PS/A.ME** pressé jusqu'à ce que le préréglage automatique commence.
L'appareil mémorise automatiquement un maximum de 6 stations sur chaque bande.
Après le préréglage automatique, l'appareil accorde toutes les stations mémorisées sur les touches de de stations préréglées dans l'ordre (Preset Scan).

Pour annuler le préréglage automatique, appuyez de nouveau sur **PS/A.ME**.

Vérification des stations préréglées (Balayage de préréglage)

1 Appuyez brièvement sur **PS/A.ME**.
Chaque station préréglée sera accordée pendant 5 secondes dans l'ordre.

Pour annuler le balayage de préréglage, appuyez de nouveau sur **PS/A.ME** ou sur une touche de station préréglée.

Préréglage manuel des stations

(Mémorisation manuelle)

1 Appuyez plusieurs fois sur **TU (TUNER)** pour sélectionner la bande souhaitée (F1, F2, F3, A1 ou A2).
2 Appuyez sur + ou − pour accorder la station souhaitée (voir également "Accord d'une station" pour une autre méthode d'accord).
3 Maintenez pressée la touche de station préréglée souhaitée jusqu'à ce que l'appareil émette un bip.

Remarque

Une station nouvellement préréglée remplace la station sur la même bande préalablement mémorisée sur cette touche de station préréglée.

Accord d'une station préréglée

1 Appuyez plusieurs fois sur **TU (TUNER)** pour sélectionner la bande souhaitée (F1, F2, F3, A1 ou A2).
2 Appuyez sur la touche de station préréglée sur laquelle la station souhaitée a été mémorisée.

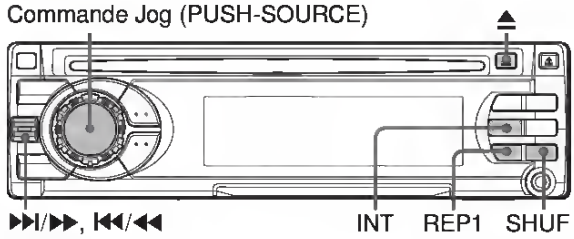
Contrôle de réception ATRC (Active tuning reception control)

L'appareil supprime automatiquement le bruit FM causé par le mouvement du véhicule, et maintient la qualité du son.

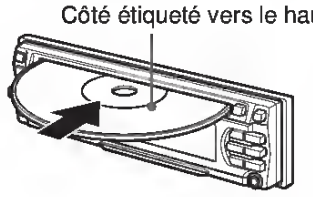
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD

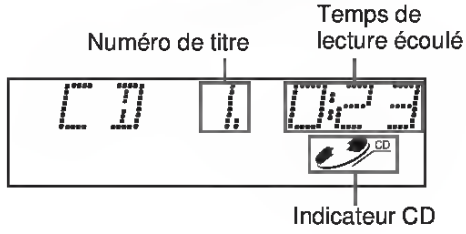
Lecture d'un CD

Vous pouvez lire des CD, CD-R et CD-RW en suivant la procédure ci-dessous.



1 Insérez un CD.
"DISC" s'affiche.
La lecture du CD commence.
Si un CD est déjà inséré, appuyez plusieurs fois sur la **commande Jog (PUSH-SOURCE)** pour sélectionner le mode de lecture du CD.
En lecture normale, à la fin du dernier titre, l'appareil revient au premier titre et reprend la lecture.





Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Pour	Appuyez sur
Ejecter un CD	⏏
Sauter au titre suivant	▶▶I/▶▶
Revenir au début du titre courant Chaque pression additionnelle fera passer au titre qui précède	I◀◀/◀◀
Localiser un point spécifique dans un titre	Maintenez I◀◀/◀◀ ou ▶▶I/▶▶ pressé jusqu'à ce que le point soit atteint.

Remarques

- Si vous lisez un CD déjà inséré, la lecture du CD commence au point où elle s'était arrêtée la dernière fois. La lecture d'un CD nouvellement inséré commence au premier titre.
- Un certain temps peut s'écouler avant le début de la lecture d'un CD-R ou CD-RW. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Si un CD-R ou CD-RW vierge est inséré, "ERROR03" s'affichera. L'appareil ne peut pas lire de tels disques.

Lecture des introductions

Vous pouvez localiser un titre particulier en écoutant les 10 premières secondes de tous les titres du CD.

1 Appuyez sur **INT** pendant la lecture d'un CD.
"INTRO" s'affiche.

2 Appuyez de nouveau sur **INT** lors de la lecture du titre souhaité.
L'appareil revient à la lecture normale de CD.

Lecture répétée d'un titre

Vous pouvez lire un titre de manière répétitive.

1 Appuyez sur **REP1** pendant la lecture du CD.
"REP1" s'affiche.

Pour annuler la lecture répétée d'un titre, appuyez de nouveau sur **REP1**.

Lecture aléatoire

Vous pouvez lire tous les titres dans un ordre aléatoire.

1 Appuyez sur **SHUF** pendant la lecture de CD.
"SHUF" s'affiche.

Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez de nouveau sur **SHUF**.

Remarque

Pendant la lecture aléatoire, la pression de I◀◀ vous permet seulement de sauter au début du titre actuel, et non du titre qui précède.

Avant la lecture d'un fichier MP3

L'appareil peut lire des fichiers MP3* enregistrés sur CD-ROM, CD-R ou CD-RW. Les fichiers MP3 sont lus en ordre numérique et alphabétique. L'appareil démarre la lecture à partir des fichiers dont le nom de fichier commence par un chiffre.

* Un élément MP3 (ayant l'extension ".mp3") stocke des données audio comprimées selon le modèle MPEG1 (codage de élément de couche 3 audio).

Dans cette section, "fichier MP3" et "dossier" de la terminologie PC sont appelés respectivement "titre" et "album".

Remarques sur MP3

- Les titres MP3 doivent être enregistrés sur un disque dans un format conforme à ISO 9660. Il se peut toutefois que l'appareil ne lise pas tels titres dans leur ordre d'enregistrement.
- Le nombre maximum de titres lisibles est de 512 si le disque a été enregistré conformément au niveau 1 standard ISO 9660 (tous les noms des titres et albums doivent avoir 12 caractères maximum).
  Le nombre maximum de titres lisibles est 512 si le disque a été enregistré conformément au niveau 2 standard ISO 9660 (tous les noms des titres et albums doivent avoir 31 caractères maximum).
- La profondeur tolérée pour les albums imbriqués est 8, albums de base (répertoire) y compris.
- L'appareil peut lire seulement des titres avec l'extension de fichier ".mp3".
- Si un disque contient des titres audio plus des titres MP3, l'appareil lit seulement les titres audio.
- Avec les disques multisession, l'appareil peut lire jusqu'à 5 sessions. Vous ne pouvez pas lire un fichier MP3 à session non fermée.
- L'appareil peut ne pas lire des titres enregistrés avec un utilitaire inscrivant par paquets.
- La lecture des introductions peut ne pas fonctionner correctement à la lecture d'un titre converti avec un débit binaire de 8 kbps ou VBR (débit binaire variable).
- Du bruit peut être audible à la lecture d'un titre non-MP3 avec l'extension de fichier ".mp3".

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Remarque sur les indications de l'afficheur

- Les caractères suivants sont affichés:
  - majuscules: A à Z
  - chiffres: 0 à 9
  - symboles: espace, ", %, *, +, virgule, -, point, /, <, =, >, @, et _.
- Les lettres minuscules ("a" à "z") sont affichées sous forme de majuscules ("A" à "Z").
- Les symboles tels que (,), [,], { et } sont affichés sous la forme "<" ou ">".
- Les caractères non affichables apparaissent sous la forme "*".
- Jusqu'à 32 caractères sont affichés pour le nom d'un album ou d'un titre.
- Pendant la lecture de fichiers MP3, le temps de lecture écoulé affiché peut ne pas être correct.
- Pour afficher jusqu'à 30 caractères pour le nom d'un titre ou un nom d'artiste, la version 1.x du ID3TAG est requise.
- 64 caractères maximum d'informations créées avec ID3 TAG version 2.x sont affichables.
- Du bruit peut être audible à la lecture de fichiers MP3 à marques créés avec ID3 TAG version 2.4.

Remarques sur la création de disques MP3

- Crée des titres MP3 à fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz et débit binaire fixe de 128 kbps.
- N'enregistrez pas des fichiers qui ne sont pas MP3 sur des disques pour MP3.

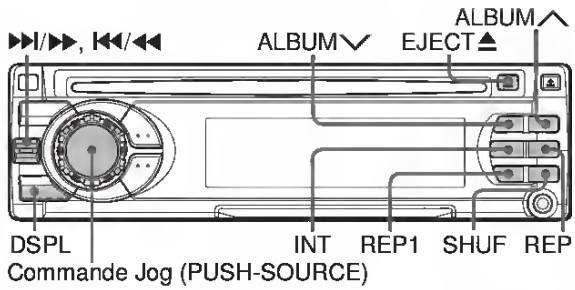
Pour lire les titres dans leur ordre d'enregistrement

1 Utilisez un logiciel d'écriture capable d'enregistrer des titres MP3 par ordre numérique et alphabétique. Voir le mode d'emploi fourni avec le logiciel pour les détails sur le logiciel.

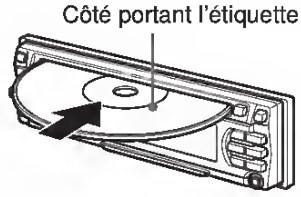
2 Utilisez un seul album. (Ne créez pas de sous-album dans un album.)

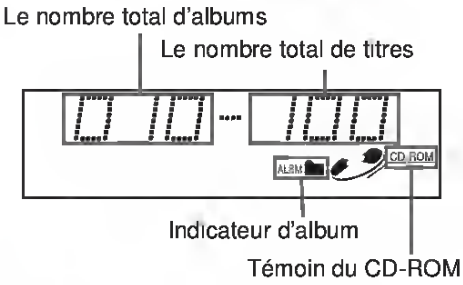
3 Incluez deux ou trois chiffres au début de chaque titre pour permettre la lecture des titres dans l'ordre.
Exemple de structure recommandée:
01XXXXX.mp3
02XXXXX.mp3
03XXXXX.mp3
04XXXXX.mp3
05XXXXX.mp3
Évitez d'utiliser la structure de dénomination suivante:
1XXXXX.mp3
5XXXXX.mp3
10XXXXX.mp3
15XXXXX.mp3
20XXXXX.mp3
(Les titres indiqués ci-dessus seront lus dans un ordre incorrect, à savoir 1, 10, 15, 20 et 5.)

Lecture d'une titre MP3



1 Insérez un disque CD-ROM, CD-R ou CD-RW pour MP3.
L'appareil commencera à scanner le disque. L'indication "DISC" appraît sur l'afficheur.
Durant que le disque est scanné, l'indication "NOW READING" (Lecture en cours) défile à travers l'afficheur.



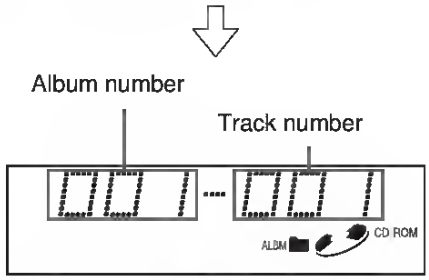


Remarques

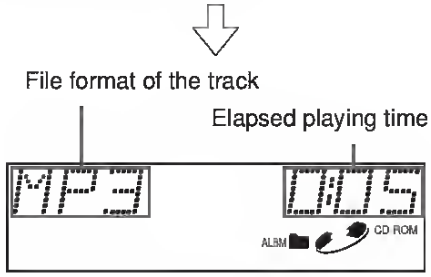
- Si l'opération de scanner un CD-ROM, CD-R et CD-RW ne termine pas dans les 2 minutes, l'indication "CANCEL TO EJECT KEY" ou "NO MUSIC" apparaît en fonction de la complexité des dossiers contenus.
- S'il n' y a pas de titres sur le disque, l'indication "NO MUSIC" (Pas de fichiers) apparaît.
- Certains disques risquent de ne pas être lus si des fichiers qui ne sont pas MP3 sont contenus dans le disque.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Après avoir scanné le CD-ROM, le nombre total d'albums et de titres apparaît sur l'afficheur, en suite l'appareil commence automatiquement à lire à partir du premier titre du premier album.



A chaque fois que le titre est changé, cet affichage apparaît et reste pour 5 secondes.



Après la lecture du titre, l'appareil se met à lire le titre suivant du même album.
Après la lecture de tous les titres de l'album, l'appareil se met à lire le premier titre de l'album suivant.

Remarque

Si un disque est déjà inséré, appuyez plusieurs fois sur la **commande Jog (PUSH-SOURCE)** pour sélectionner le mode de lecture de CD pour commencer à lire un titre MP3.

Pour sauter des titres et des albums

Pour	Appuyez sur
Éjecter un disque.	⏏
Passer au titre suivant.	▶▶I/▶▶
Revenir au début du titre courant. Chaque appui supplémentaire fait passer au titre qui précède.	I◀◀/◀◀
Localiser un point spécifique dans un titre	Maintenez I◀◀/◀◀ ou ▶▶I/▶▶ pressé jusqu'à ce que le point soit atteint.
Sauter l'album suivant.	**ALBUM**∧
Sauter l'album précédent.	**ALBUM**∨

Pour changer le mode d'affichage

Appuyez sur **DSPL**.
L'appui sur **DSPL** vous fait passer à travers les affichages dans l'ordre suivant:

temps de lecture écoulé
→ nom de l'album ("AL", numéro de l'album et nom du dossier)
→ nom de la plage* ("TR", numéro de la plage et nom du fichier)
→ information de marque ID3 ("TG" et nom de la plage)
→ information de marque ID3 ("TG" et nom de l'artiste)
→ information de marque ID3 ("TG" et nom de l'album)
→ horloge
→ temps de lecture écoulé

* S'il n'y a pas de nom sur le titre, l'indication "NO TR. NAME" apparaît.

Lecture des introductions

Vous pouvez localiser un titre désiré en surveillant les 10 premières secondes de tous les titres contenus dans le disque.

1 Appuyez sur **INT** pendant la lecture d'un titre MP3.
L'indication "INTRO" apparaît sur l'afficheur.
2 Appuyez sur **INT** encore une fois quand le titre désiré est lu.
L'appareil revient à la lecture normale de titre MP3.

Remarque

L'appareil scannera tous les titres sur le disque en ordre sans trier par album.

Lecture répétée d'un album

Vous pouvez lire un album de façon répétée.

1 Appuyez sur **REP** pendant la lecture d'un titre MP3.
L'indication "REP" apparaît sur l'afficheur.

Pour annuler la lecture répétée d'un album, appuyez sur **REP** encore une fois.

Lecture répétée d'un titre

Vous pouvez lire un titre de façon répétée.

1 Appuyez sur **REP1** pendant la lecture d'un titre MP3.
L'indication "REP 1" apparaît sur l'afficheur.

Pour annuler la lecture répétée d'un titre, appuyez sur **REP1** encore une fois.

Lecture aléatoire

Vous pouvez lire tous les titres de l'album en cours dans un ordre aléatoire.

1 Appuyez sur **SHUF** pendant la lecture d'un titre MP3.
L'indication "SHUF" (Aléatoire) apparaît sur l'afficheur.

Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez sur **SHUF** encore une fois.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

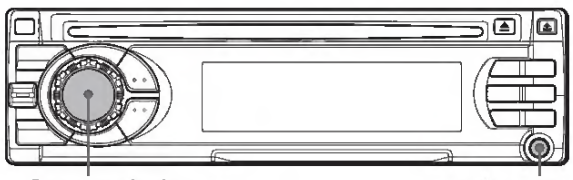
Remarques

- Pendant la lecture aléatoire, un appui sur ⏮ ne vous permet que de revenir au début du titre en cours, et non au début du titre qui précède.
- Si vous sélectionnez un des modes cités auparavant (Lecture des introductions, Lecture répétée d'un album, Lecture répétée d'un titre, ou Lecture aléatoire), l'indication du mode correspondante au mode de lecture sélectionné (INTRO, REP, REP1, ou SHUF) émet des flashs ou est affichée fixe.

MATERIEL AUXILIAIRE

Ecoute d'un lecteur de cassette/MD/MP3 portable ou d'un autre matériel

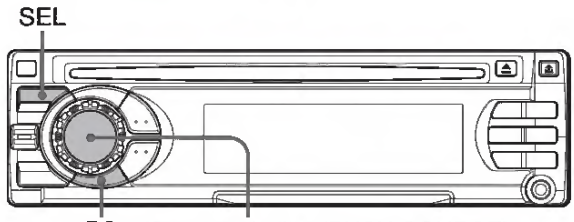
Vous pouvez écouter de la musique via un matériel raccordé à cet appareil. Reportez-vous au mode d'emploi du matériel concerné pour des informations plus détaillées.
Retirez les CD insérés pour éviter tout dommage éventuel de l'appareil avant de raccorder le matériel.



Commande Jog (PUSH-SOURCE) — Prise AUX

1 Raccordez un lecteur de cassette/MD/MP3 portable ou un autre matériel à la prise AUX (dia. 3,5 mm) de l'appareil.
2 Appuyez plusieurs fois sur la **commande Jog (PUSH-SOURCE)** jusqu'à ce que "AUX IN" s'affiche.

AUTRES FONCTIONS



Changement de la couleur d'illumination des touches

Vous avez le choix entre le bleu et le rouge pour la couleur d'illumination des touches.

1 Maintenez la **commande Jog (PUSH-SOURCE)** pressé jusqu'à ce que "ILL" s'affiche.
2 Tournez la **commande Jog** pour sélectionner "1 (le bleu)" ou "2 (le rouge)".

Réglage du gradateur de l'affichage

1 Maintenez **SEL** pressé jusqu'à ce que "DIMMER" s'affiche.
2 Tournez la **commande Jog** pour sélectionner "0 (clair)" ou "1 (assombri)".

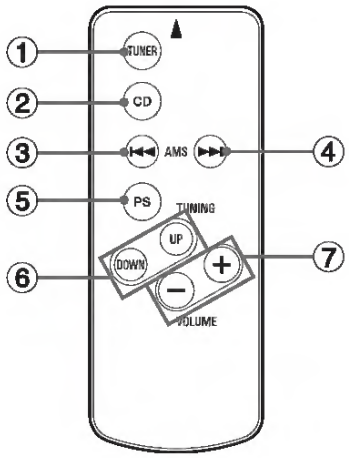
Affichage de l'indicateur de niveau VU

1 Mettez l'appareil hors tension.
2 Maintenez **PS** pressé jusqu'à l'affichage de "VU".
3 Tournez la **commande Jog** pour sélectionner "ON" (l'indicateur de niveau apparaît) ou "OFF" (l'indicateur de niveau n'apparaît pas).
4 Appuyez sur **PS**.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

CARTE TÉLÉCOMMANDE

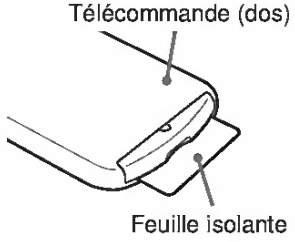
Nomenclature



① **Touche TUNER**
② **Touche CD**
③ **Touche AMS (Auto music sonsor) I◄◄**
④ **Touche AMS (Auto music sonsor) ►►I**
⑤ **Touche PS (préréglage)**
⑥ **Touches TUNING UP/DOWN**
⑦ **Touches VOLUME +/–**

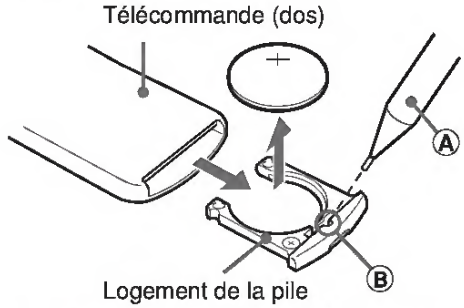
Préparatifs

Une pile au lithium est installée dans la télécommande à l'usine.
Avant d'utiliser la télécommande, retirez la feuille isolante en tirant simplement dessus.

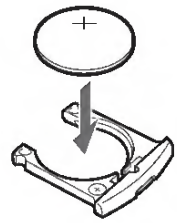


Remplacement de la pile

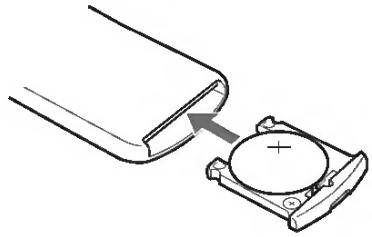
1 Insérez la pointe d'un objet pointu Ⓐ dans le trou Ⓑ et sortez le logement de la pile pour retirer la pile au lithium (CR2025).



2 Installez la nouvelle pile au lithium (CR2025) avec la face ⊕ dirigée vers le logement de la pile.



3 Poussez le logement de la pile dans l'appareil jusqu'au déclic de mise en place.



Remarque

Quand le récepteur infrarouge de l'appareil est exposé en plein soleil, il peut ne pas répondre aux signaux de la télécommande.

ATTENTIONS

- **Pile au lithium (CR2025) pour la télécommande**
  Remplacez la pile uniquement par une pile Hitachi Maxell, Panasonic ou Sony No. Composant CR2025. L'utilisation d'une autre pile peut présenter un risque d'incendie ou d'éclatement.
  La pile peut éclater si elle subit un mauvais traitement. Ne la rechargez pas, ne la démontez pas ou ne la jetez pas au feu.
- Conservez la pile au lithium hors de portée des enfants. En cas d'avalement, consultez immédiatement un médecin.
- Pour éviter tout court-circuit, ne saisissez jamais la pile avec une pince etc.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

DÉPANNAGE

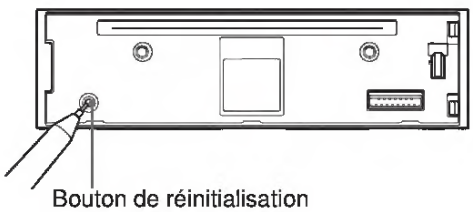
Codes d'erreur

Un code d'erreur spécifique apparaît dans les cas suivants. Suivez les suggestions indiquées ci-dessous pour résoudre de tels problèmes.

ERROR03 Erreur de concentration. Vérifiez que le CD est chargé correctement (le côté approprié dessus etc.), et qu'il contient des données valables.

Bouton de réinitialisation

Si un CD ne fonctionne pas correctement, appuyez sur le bouton de réinitialisation à l'aide d'un objet pointu comme un crayon etc. Notez que cette manipulation efface tous vos réglages.



Bouton de réinitialisation

ENTRETIEN

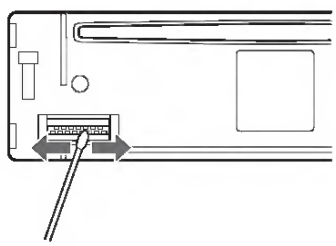
Nettoyage du panneau avant

Essuyez la surface avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou en aérosol.

Nettoyage du connecteur

Le connecteur doit être nettoyé de temps à autre. Essuyez sa surface avec une ouate de coton légèrement humidifiée d'alcool.

Dos du panneau avant



SPECIFICATIONS

SECTION RADIO

(FM)
Plage de fréquences: 87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utilisable: 12,7 dBf
Seuil de sensibilité 50 dB: 17,2 dBf
Rejet IF: 100 dB
Réponse en fréquence: 30 Hz à 15.000 Hz
Rapport signal/bruit: 70 dB
Séparation stéréo: 35 dB à 1 kHz
Sélectivité d'un canal de remplacement: 98 dB
Taux de capture: 3 dB
(AM)
Plage de fréquences: 530 kHz à 1.710 kHz
Sensibilité utilisable: 30 µV (30 dB)

SECTION CD

Réponse en fréquence: 17 Hz – 20 kHz +0/–3 dB
Plage dynamique: Supérieure à 92 dB
Séparation des canaux: Supérieure à 60 dB
Rapport S/B: Supérieur à 90 dB
Scintillation et pleurage: Non mesurable
Décodage MP3: MPEG 1, couche 3 audio

SECTION AUDIO

Puissance de sortie max.: 45 W × 4 canaux

Entrée AUX

Sensibilité d'entrée (impédance de charge) AUX: 300 mV (10 kΩ)

GENERALITES

Tension d'alimentation: 14,4 V (11 à 18 V tolérés), CC, masse négative
Impédance de charge: 4 Ω
Contrôle de la tonalité:
Graves ±10 dB à 100 Hz, aigus ±10 dB à 10 kHz
Tension de sortie préampli (impédance de charge): 2,2 V (10 kΩ)
Encombrement: 182 (L) × 53 (H) × 155 (P) mm (7 1/4 (L) × 2 1/8 (H) × 6 1/8 (P) po.)
Accessoire fourni: Sac de transport (1)

CARTE TELECOMMANDE

Dimensions: Environ 33 (L) × 85 (H) × 7,5 (P) mm (1 5/16 (L) × 3 3/8 (H) × 5/16 (P) po.)
Poids: Environ 20 g (0,7 on.) (y compris la pile)

• Les spécifications et l'aspect extérieur sont sujets à modification sans préavis pour amélioration du produit.

BBE
Le sigle "BBE" et le "symbole BBE" sont des marques de fabrique de BBE Sound,Inc.
Sous licence de BBE Sound,Inc.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

http://www.aiwa.com/
Sony Corporation Printed in Thailand

LIMITED WARRANTY

Aiwa Strategic Accounts Partnership Inc. ("Aiwa") warrants to the original consumer purchaser that this product is free of defects in material and workmanship at the time of purchase.

WARRANTY PERIODS
During the applicable LABOR warranty period, Aiwa will pay labor and service charges for the repair of defects or, at its option, will replace a defective product with a new or remanufactured equivalent product. During the applicable PARTS warranty period, Aiwa will supply at no charge new or rebuilt replacement parts in exchange for defective parts. However, after the LABOR warranty period, all labor and service charges are your responsibility. Replacement parts are warranted for the remainder of the original PARTS warranty period.

The LABOR and PARTS warranty periods for your product are listed below. **All warranty periods commence with the purchase date.**

	LABOR	PARTS
Car Audio	1 year	1 year

WHO PERFORMS AIWA'S WARRANTY?
Aiwa's warranty obligations must be performed by an Aiwa Authorized Service Center. For the name of the Aiwa Authorized Service Center nearest to you call toll free 1-800-289-2492 (1-800-BUY-AIWA).

WHAT YOU MUST DO
To obtain warranty performance, you must take the product, or deliver the product freight prepaid, to an Aiwa Authorized Service Center. If shipped, the product must be packaged so that it is protected from possible shipping damage. You must pick up the product when warranty performance is completed or, if you choose, and the product was received by the Service Center during the LABOR warranty period, the repaired product will be returned to you freight prepaid. You must present to the Service Center, or include with your shipment, a dealer's bill of sale, or other original evidence, showing the date and place of purchase and describing the product purchased. Be sure to include your return address and daytime telephone number where you can be reached should the need arise.

WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER
This warranty does not cover (1) products purchased outside of the U.S.A.; (2) product set-up, adjustment of controls, repair of antenna systems outside the unit; (3) removal or reinstallation, batteries, carrying case, AC adapters and other accessories packaged with the product; (4) defects occurring after purchase due to repair or service other than by an Aiwa Authorized Service Center, product modification, accident, misuse, abuse, or negligence; or (5) reception problems caused by signal conditions, or cable or antenna systems outside the unit. This warranty will not apply if the serial number of the unit has been altered or removed.

REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED IN THIS WARRANTY IS THE PURCHASER'S EXCLUSIVE WARRANTY REMEDY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE APPLICABLE PARTS WARRANTY PERIOD. IN NO EVENT SHALL AIWA BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH THIS PRODUCT. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

IF YOU NEED HELP: For the latest in Product Information, Parts, Service Center listings and F.A.Q. information visit us on the web at www.us.aiwa.com or call 1-800-BUY-AIWA.

For further Aiwa information, please call 1-800-BUY-AIWA.
Visit us on the Internet at www.us.aiwa.com

D 455724401